

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: Februar 1643**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Februar 1643.....	2
<i>Kälte – Anhörung der Predigt – Spaziergang – Abzug des schwedischen Obristen Ernst Ludwig von Schönherr – Kontribution – Korrespondenz.</i>	
02. Februar 1643.....	2
<i>Starke Kälte – Wirtschaftssachen – Ankunft neuer schwedischer Reiter – Kriegsnachrichten – Spaziergänge – Reflexion über den Menschen – Korrespondenz.</i>	
03. Februar 1643.....	3
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Ludwig von Wülcknitz als Essensgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
04. Februar 1643.....	5
<i>Frostige Kälte – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Spaziergang – Erkrankung des Kanzlei- und Lehenssekretärs Paul Ludwig sowie des Amtmannstellvertreters Georg Reichardt.</i>	
05. Februar 1643.....	6
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Schießübungen – Kammerat Dr. Joachim Mechovius als Abendgast.</i>	
06. Februar 1643.....	9
<i>Bernburger Jahrmarkt – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
07. Februar 1643.....	10
<i>Besuch durch den früheren Kammerjunker Ernst Dietrich von Röder – Kriegsfolgen – Abreise des Kammerverwalters Tobias Steffek nach Leipzig – Mitteilung durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Spaziergang mit Röder und dem Kammerjunker Abraham von Rindtorf – Nachrichten.</i>	
08. Februar 1643.....	11
<i>Nachrichten – Anhörung der Predigt – Röder als Mittagsgast – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Röder und der frühere Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel als Abendgäste.</i>	
09. Februar 1643.....	12
<i>Starker Frost – Röder und Schlegel als Mittagsgäste – Beschenkung und Abreise von Schlegel – Röder als Abendgast – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
10. Februar 1643.....	13
<i>Schneefall – Korrespondenz – Gestrige Ankunft und heutige Weiterreise eines Schöninger Abgesandten – Spaziergang – Abschied von Röder.</i>	
11. Februar 1643.....	14
<i>Nasses Wetter – Weiterer Aufenthalt von Röder – Wirtschaftssachen – Beratung mit Dr. Mechovius – Rückkehr von Steffek aus Leipzig und Dessau – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	

12. Februar 1643.....	16
<i>Nässe und Schnee – Grassierende Krankheiten – Anhörung der Predigt – Administratives – Aufenthalt von Röder für einige weitere Tage.</i>	
13. Februar 1643.....	16
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Grassierende tödliche Krankheiten.</i>	
14. Februar 1643.....	18
<i>Dichter Nebel – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kontribution – Besuch durch Börstel – Nachrichten.</i>	
15. Februar 1643.....	20
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
16. Februar 1643.....	21
<i>Beratung mit Ludwig – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Nachrichten – Besuch durch Fürst Johann VI..</i>	
17. Februar 1643.....	22
<i>Schönes Wetter – Abreise von Fürst Johann VI. mit dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau sowie Reichardt – Nachrichten – Kontribution – Abreise von Röder und Schmidt – Hasenjagd – Spaziergang – Kriegsfolgen – Administratives – Klagen des Zerbster Cousins.</i>	
18. Februar 1643.....	24
<i>Einnahme von Arznei – Korrespondenz – Rückkehr von Pfau und Reichardt aus Zerbst – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einquartierungen – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Administratives.</i>	
19. Februar 1643.....	26
<i>Anhörung zweier Predigten – Gespräch mit Pfau.</i>	
20. Februar 1643.....	27
<i>Beratung und Mittagessen mit Dr. Mechovius – Besuch durch den anhaltisch-plötzkauischen Hofmeister Curt von Börstel – Rückkehr der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde aus Plötzkau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Sorge um den nach Wien entsandten Lakaien Johann Balthasar Oberlender.</i>	
21. Februar 1643.....	31
<i>Einnahme von Arznei – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
22. Februar 1643.....	32
<i>Abreise von Steffek und Pfau nach Zerbst – Anhörung der Predigt – Kriegsfolgen – Spaziergang bei schönem Wetter.</i>	
23. Februar 1643.....	33
<i>Hasenlieferung – Korrespondenz – Vorsicht vor inländischen Feinden.</i>	
24. Februar 1643.....	34
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
25. Februar 1643.....	34
<i>Gestriger und heutiger Morgenfrost – Korrespondenz – Bad – Rückkehr von Steffek aus Zerbst.</i>	

26. Februar 1643.....	35
<i>Wind – Anhörung der Vormittagspredigt – Kontribution – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag – Plötzlicher Regen – Korrespondenz.</i>	
27. Februar 1643.....	36
<i>Korrespondenz – Kriegsfolgen – Durchzug von Schönherr – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang in den Pfaffenbusch bei windigem Wetter.</i>	
28. Februar 1643.....	37
<i>Regen – Wirtschaftssachen – Administratives – Spaziergang auf die Felder.</i>	
Personenregister.....	39
Ortsregister.....	41
Körperschaftsregister.....	43

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Februar 1643

[[424v]]

☞ den 1. Februarij¹ : 1643.

<Kalt wetter.>

Am heüttigen Behttage, bin ich mitt *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin² *Liebden* zur kirchen gefahren. Text: war vom Simeone^{3 3}.

Nachmittags hinauß spatziren gegangen.

Der Oberste Schönherr⁵, ist nach der malzeit, gen Staßfurt⁶ geritten, mitt 100 pferden convoy⁷, welche ihm entgegen kommen.

Avis⁸ vom Obersten Heister⁹, commendanten in halberstadt¹⁰, das er es zwar nicht befohlen, das sein Quartiermeister¹¹ sich sollte meiner häuser *Ballenstedt*¹² vndt hoym¹³ bemächtigen, wollte ihn auch darumb strafen, sondern er sollte die *contribution* einfordern, darumb er auch nochmalß bittet.

Avis¹⁴ von *Ballenstedt* in mediis terminis¹⁵.

02. Februar 1643

☞ den 2. Februarij¹⁶: <Chandeleure.¹⁷ Lichtmeß¹⁸.>

Es ist heütte sehr kalt gewesen.

1 *Übersetzung*: "des Februars"

2 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

3 Simeon (Bibel).

3 Lc 2,25-35

5 Schönherr, Ernst Ludwig von.

6 Staßfurt.

7 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

8 *Übersetzung*: "Nachricht"

9 Heister, Gottfried von (1609-1679).

10 Halberstadt.

11 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

12 Ballenstedt.

13 Hoym.

14 *Übersetzung*: "Nachricht"

15 *Übersetzung*: "in mittelmäßigen Worten"

16 *Übersetzung*: "des Februars"

17 *Übersetzung*: "Lichtmess."

18 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).

Jch habe wieder meine fuhren fortgeschickt nacher Pfulle¹⁹. Seindt mitt meinen pferden vndt convoy²⁰, Gott lob, glücklich wiederkommen.

Ezliche Rittmeister vndt in die 30 Reütter, seindt [[425r]] anhero²¹ kommen, mit paß vom General²². Sie wollen vor ihr geld zehren, wje sie vorgeben.

Avis²³: daß der Obrist Schönherr²⁴, mitt disgusto²⁵ von hinnen verrayset, nescio cur²⁶? Da ihnen doch aller wille angethan worden.

Spatziren gegangen, vor: vndt Nachmittages.

Cur homo lætatur? quj vermibus esca paratur.²⁷

Risposta confidente²⁸ vom Fürsten Hans²⁹ & luy ay respondü³⁰.

03. Februar 1643

☽ den 3^{<ten:>} Februarij³¹: 1643.

Rindtorf³² hat heütte im Peltziger Werder³³, geiagt, vndt 5 hasen zur küche, gefangen.

Schreiben an mich, vndt Fürst Friedrich³⁴ vom Fürst Ludwig³⁵ darinnen Fürst Augustus³⁶ vnß den krieg rechtens, denunciiret³⁷, wegen der Patrimonialsache³⁸ wieder Fürst Hans³⁹ den wir sollen zur vbergabe des Amtes Lindaw⁴⁰ anhallten, oder auß vnsern Antheilen⁴¹, es gewehren, quantum vis⁴²

19 Pful.

20 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

21 Bernburg.

22 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

23 Übersetzung: "Nachricht"

24 Schönherr, Ernst Ludwig von.

25 Übersetzung: "Verdruss"

26 Übersetzung: "ich weiß nicht warum"

27 Übersetzung: "Warum freut sich der Mensch, der den Würmern als Speise verschafft wird?"

28 Übersetzung: "Vertrauliche Antwort"

29 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

30 Übersetzung: "und habe ihm geantwortet"

31 Übersetzung: "des Februars"

32 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

33 Peltziger Werder.

34 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

35 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

36 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

37 denunci(i)ren: ansagen, verkünden.

38 Patrimonialsache: Angelegenheit im Rahmen einer Erb- oder Vermögensfrage.

39 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

40 Lindau (1), Amt.

41 Anhalt-Bernburg, Fürstentum; Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

42 Übersetzung: "nach Gutdünken"

er sich nicht *Fürst Hans* zu andern zahlungsMitteln, offerirt hette, vndt sein bestes Ambt, vndt die lebensMittel, so liederlich dahin geben müßte. Hoddie mihj, cras tibj!⁴³

Ein Junger Wilcknitz⁴⁴, des Major Halcken⁴⁵ StifSohn hat mich angesprochen, vndt mit mir gegeben. *perge*⁴⁶ <Il a esté Lieutenant en France⁴⁷, & s'est bien façonné.⁴⁸>

[[425v]]

Die *Leipziger*⁴⁹ avisen⁵⁰ geben:

Daß in Engellandt⁵¹ es wieder auf tractaten⁵² stehe, welche der König⁵³ etwas hoch spannen soll.

Item⁵⁴: das die Königin auß Engellandt⁵⁵, dero rayse auß haag⁵⁶, von wochen zu wochen verschiebe, vndt also vervhsache, das wegen aufwartender OrlogsSchiffe, viel kauffahrer von Duynkirchen⁵⁷, ohne große difficulteten⁵⁸ weggenommen werden, vndt dem lande in entstehung der Commerciens schade geschicht. Darüber der gemeine Mann sehr schwürig.

Item⁵⁹: daß der Kayser⁶⁰ selber wolle zu felde ziehen, weil sich die generalen einer vom andern nicht commendiren laßen wollen.

Freybergk⁶¹ solle in extremis⁶² stehen.

*Lennart DorstensSohn*⁶³ begehrt friede folgender maßen: 1. Das freye Exercitium Religionis⁶⁴ in Erblanden⁶⁵. 2. Restitution der exulanten⁶⁶, vndt emigranten an leib, Ehr, vndt guht. 3. Vor Schweden⁶⁷, das hertzogthumb Pommern⁶⁸. 4. Vor Brandenburgk⁶⁹, Schlesien⁷⁰. 5. Vor ihn

43 *Übersetzung*: "Heute mir, morgen dir!"

44 Wülcknitz, Ludwig von (1619-1659).

45 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

46 *Übersetzung*: "usw."

47 Frankreich, Königreich.

48 *Übersetzung*: "Er ist Leutnant in Frankreich gewesen und hat sich gut gebildet."

49 Leipzig.

50 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

51 England, Königreich.

52 Tractat: Verhandlung.

53 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

54 *Übersetzung*: "Ebenso"

55 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

56 Den Haag ('s-Gravenhage).

57 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

58 Difficultet: Schwierigkeit.

59 *Übersetzung*: "Ebenso"

60 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

61 Freiberg.

62 *Übersetzung*: "im Äußersten"

63 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

64 *Übersetzung*: "Religionsausübung"

65 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

66 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

67 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

DorstenSohn, eine Grafschaft des Reichs⁷¹ [.] 6. Allen Schwedischen⁷² officirern perdon⁷³, vndt macht sich im Reich zu setzen, wo es ihnen beliebt.

[[426r]]

Endlich hat sich die Königin auß Engellandt⁷⁴, aufn weg gemacht, nacher Engellandt⁷⁵ zu seigeln⁷⁶, vndt hat bey dem abschied, viel vnkosten verhrsacht, mit banckeeten[,] Frewdenfesten, vndt salveschießen. *etcetera*

Der Printz von Vranien⁷⁷, stehet in Mißstrawen, mit den herren Staden⁷⁸, weil ihm dieselben nicht alleine vor vbel hallten, das er dem Könige in Engelland⁷⁹ heimlich, Officirer, volck⁸⁰, vndt munition zugeschickt, sondern auch, vornehmlich, daß sie ihn beschuldigen, er wolle sich allzu absolut, vndt Souverain⁸¹ machen, welches den Rebus publicis⁸² vnleydlich perge⁸³

04. Februar 1643

den 4^{ten}: Februarij⁸⁴: 1643.

<Froßt. Kälte.>

J'ay rescrit a Fürst Hans⁸⁵ luy commüiquant en confiance, ce quj luy est necessaire de scavoir, pour le bien de ses affaires, & pour la sübsistance de nostre propre Posteritè⁸⁶ ⁸⁷.

Nachmittags, nach verrichteten expediendis⁸⁸, habe ich meine pferde, wieder nach holtz gehen laßen. Seindt in salvo⁸⁹, (Gott lob) wiederkommen.

68 Pommern, Herzogtum.

69 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

70 Schlesien, Herzogtum.

71 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

72 Schweden, Königreich.

73 *Übersetzung*: "Begnadigung"

74 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

75 England, Königreich.

76 seigeln: segeln.

77 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

78 Niederlande, Generalstaaten.

79 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

80 Volk: Truppen.

81 *Übersetzung*: "unumschränkt"

82 *Übersetzung*: "öffentlichen Sachen"

83 *Übersetzung*: "usw."

84 *Übersetzung*: "des Februars"

85 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

86 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

87 *Übersetzung*: "Ich habe an Fürst Hans zurückgeschrieben, wobei ich ihm im Vertrauen mitteilte, was ihm für das Wohl seiner Sachen und für den Lebensunterhalt unserer eigenen Nachkommenschaft zu wissen notwendig ist."

88 *Übersetzung*: "zu erledigenden Sachen"

89 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

Je suis allè pourmener á pied, ün temps en çá.⁹⁰

Paulus⁹¹ Secretarius⁹², vndt Reichardt⁹³ der Ampts⁹⁴ verweser, seindt heütte plötzlich krank worden. Gott bessere es.

05. Februar 1643

[[426v]]

○ den 5^{ten}: Februarij⁹⁵: 1643.

Jch habe vormittages, Ern⁹⁶ Jonium⁹⁷ hieroben aufm Schloß predigen laßen. Die kleine Angelica⁹⁸, ist zum ersten mahl, nebenst ihren beyden Elltern Schwesterlein⁹⁹ mitt zum gehör Göttliches worts gegangen. Gott verleyhe ihr darzu seinen segen, vndt gedeyen.

Schreiben von Krannichfeldt¹⁰⁰, gratulationes¹⁰¹, vndt avis¹⁰²: daß der Allte Graf Günther von Schwarzburg¹⁰³, wie auch sein bruder, Graf Christian Günther¹⁰⁴, in 6 wochen einander im Tode gefolget, vndt beyde gar schöne Christliche gedancken, bey jhrem ende gehabt.

Seindt numehr drey iunge herren¹⁰⁵, Graf Christians Söhne noch vbrig, aber alle Mündig, vndt zur regierung geschickt, außer waß der Allte Graf Ludwig Günther¹⁰⁶, zu vndt die Rudelstedtische linie¹⁰⁷, noch vermögen.

Avis¹⁰⁸ von Ballenstedt¹⁰⁹ daß die halberstädtischen¹¹⁰ den Quedlinburgischen¹¹¹ alle ihre pferde abgenommen. Wollen 1200 {Thaler} von ihnen haben.

90 *Übersetzung*: "Ich bin seit einer Zeit zu Fuß spazieren gegangen."

91 Ludwig, Paul (1603-1684).

92 *Übersetzung*: "Paul, der Sekretär"

93 Reichardt, Georg (gest. 1682).

94 Bernburg, Amt.

95 *Übersetzung*: "des Februars"

96 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

97 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

98 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

99 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

100 Kranichfeld.

101 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

102 *Übersetzung*: "Nachricht"

103 Schwarzburg-Sondershausen, Günther XLII., Graf von (1570-1643).

104 Schwarzburg-Sondershausen, Christian Günther I., Graf von (1578-1642).

105 Schwarzburg-Arnstadt, Christian Günther, Graf von (1616-1666); Schwarzburg-Ebeleben, Ludwig Günther, Graf von (1621-1681); Schwarzburg-Sondershausen, Anton Günther I., Graf von (1620-1666).

106 Schwarzburg-Rudolstadt, Ludwig Günther I., Graf von (1581-1646).

107 Schwarzburg-Rudolstadt, Familie (Grafen von Schwarzburg-Rudolstadt).

108 *Übersetzung*: "Nachricht"

109 Ballenstedt.

110 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

111 Quedlinburg, Stift.

Eilender avis¹¹² von Plötzkau¹¹³ ich solle Morgen *gebe gott* meine Rächte nacher Cöhten¹¹⁴ schicken, wieder Fürst Hans¹¹⁵ [.]

[[427r]]

Jch habe nachmittags (weil man nicht gepredigett) meine büchßen abgeschoßen.

Jch habe ein schreiben vom Könige in Dennemarck¹¹⁶ de dato¹¹⁷ Glücksburgk¹¹⁸, vom 2. Septembris¹¹⁹ 1642 heütte allererst per¹²⁰ Plötzkaw¹²¹, durch Caspar Pfau¹²² (so es dem CammerRaht¹²³ eingehändiget) empfangen, darinnen der König mich alß seinen, <freundlichen> lieben Oheim vndt Schwager, Fürst Johanß¹²⁴ seinem auch *freundlichen lieben* oheim, zu assistiren bey antretung seiner Regierung, ersucht, vndt demselben auß seinen beschwehrligkeitten vndt Streittigkeitten, in einen friedsamem Stand <helfen> zu setzen, begehret, darumb ihm auch der König seinen Raht vndt Obersten Berndt Geesten¹²⁵ zugeordnet, ihme beyrätig¹²⁶ vndt beystendig¹²⁷ zu sein. Begehren auch ich solle auf iedes sein ansuchen, ihm gern audientz verstaten, vndt ihm in seinem anbringen, völligen glauben beymeßen, auch mich in allem gegen hochgedachte *Seine Liebden* vndt ihn den königlichen Raht, also freünd: vndt schiedlich¹²⁸ bezeigen, alß zu Meinem friedfertigem gemühte, des Königes sonderbahres vertrauwen gerichtett ist. etcetera etcetera etcetera

Avis¹²⁹ Meiner lackayen, von Caßel¹³⁰ vndt Nürnberg¹³¹, so per inundationes magnas, fælíciter¹³² perrumpirt¹³³.

<Neu Jahrs gratulation de Madame¹³⁴ de Cassel¹³⁵.>

[[427v]]

112 *Übersetzung*: "Nachricht"

113 Plötzkau.

114 Köthen.

115 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

116 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

117 *Übersetzung*: "vom Tag der Ausstellung"

118 Glücksburg.

119 *Übersetzung*: "des Septembers"

120 *Übersetzung*: "über"

121 Plötzkau.

122 Pfau, Kaspar (1596-1658).

123 Mechovius, Joachim (1600-1672).

124 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

125 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

126 beirätig: mit Rat zur Seite stehend, behilflich.

127 beiständig: behilflich, hilfreich, Beistand leistend.

128 schiedlich: zur Streitschlichtung bereit, entgegenkommend.

129 *Übersetzung*: "Nachricht"

130 Kassel.

131 Nürnberg.

132 *Übersetzung*: "durch große Überschwemmungen glücklich"

133 perrumpiren: durchdringen.

134 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

135 *Übersetzung*: "von Madame aus Kassel"

Den CammerRaht¹³⁶ zu gaste gehabt, au soir¹³⁷.

Die Leipziger¹³⁸ avisen¹³⁹ geben:

Grewliche vndt erschreckliche Prodigia¹⁴⁰ zu Stuckgardt¹⁴¹, so sich successive¹⁴² zugetragen.

<Jtem¹⁴³:> Verhoffentliches accommodament¹⁴⁴ inter Regem¹⁴⁵ & Parlamentum¹⁴⁶ Angliæ^{147 148}.

Eine abermahlige niederlage, des Jean de Werth¹⁴⁹.

Der Pabst¹⁵⁰ wirdt wieder gut Spanisch¹⁵¹. Will lieber der Spannier hochmuth, alß der Frantzosen¹⁵² insolentzen ertragen.

Die Weymarischen¹⁵³ grassiren gewaltig, in Schwaben¹⁵⁴: vndt Franckenlandt¹⁵⁵.

Die inundationes aquarum¹⁵⁶ haben vber 70 Schiffe zwischen Engellandt vndt Franckreich zu grunde getrieben, vndt verderbet, auch aufm lande in holland¹⁵⁷ mächtigen schaden gethan, wie auch in hamburgk¹⁵⁸, vndt holstein¹⁵⁹.

Freybergk¹⁶⁰ helt sich noch, vndt ist Leonhardt DorstenSohn¹⁶¹, von einem minirer¹⁶², welcher die seinigen in der Stadt gehabt, vndt correspondiret, betrogen worden.

136 Mechovius, Joachim (1600-1672).

137 *Übersetzung*: "am Abend"

138 Leipzig.

139 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

140 *Übersetzung*: "Wunderzeichen"

141 Stuttgart.

142 *Übersetzung*: "nacheinander"

143 *Übersetzung*: "Ebenso"

144 *Übersetzung*: "Vergleich"

145 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

146 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

147 England, Königreich.

148 *Übersetzung*: "zwischen dem König und dem Parlament von England"

149 Werth, Johann, Graf von (1591-1652).

150 Urban VIII., Papst (1568-1644).

151 Spanien, Königreich.

152 Frankreich, Königreich.

153 Weimarerische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

154 Schwaben.

155 Franken.

156 *Übersetzung*: "Überschwemmungen der Wasser"

157 Holland, Provinz (Grafschaft).

158 Hamburg.

159 Holstein, Herzogtum.

160 Freiberg.

161 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

162 Minirer: zum Stollenbau ausgebildeter Soldat, um durch das Legen von Pulver feindliche Befestigungsanlagen zu sprengen.

06. Februar 1643

[[428r]]

Den 6^{ten}: Februarij¹⁶³: 1643.

Jtzt ist Jahrmarckt, alhier zu Bernburgk¹⁶⁴.

Avis¹⁶⁵: daß der gute Philibert von Krosigk¹⁶⁶ Sehliger (welcher durch seine Stadtliche qualiteten vndt studia¹⁶⁷ hock<h> kommen, also daß ihn hertzogk Wilhelm von Weymar¹⁶⁸, zu ansehligen legationen gebraucht vndt sonst wol employret¹⁶⁹) von einem zersprungenen pistol, den daumen in der handt also versehrt, das der daran iämmerlich sterben müßen. Jst wol schade vmb so ein schönes subjectum¹⁷⁰, daß es in blühender Jugendt, faulen solle. Er war deß Marschalck Krosigks¹⁷¹ Sehliger, 3^{ter}. Sohn, & tres bien fondè en la verité Orthodoxe¹⁷².

Avis¹⁷³: daß Fürst Augustus¹⁷⁴ heütte nach Cöhten¹⁷⁵ gezogen, vndt an vorigen vnlust <so langer Jahre> nicht mehr gedencket. Jst eine geschwinde vnd seltzame Metamorphosis¹⁷⁶, geschiehet auch gewiß nicht, ohne vhrsach, das eben vmb der Zerbster¹⁷⁷ sache willen, herodes¹⁷⁸ vndt Pilatus¹⁷⁹ wieder vns andere, Freunde werden wollen.

Zweene pacquet von Zerbst¹⁸⁰ bekommen in ver trawlichen Terminis¹⁸¹. perge¹⁸²

[[428v]]

J'ay rescrit au Roy de Dennemarck¹⁸³, & ay expediè üne depesche jmportante. Dieu la vueille fortüner, & ne me laisser pas tousjours, en jnquietüde.¹⁸⁴

163 *Übersetzung*: "des Februars"

164 Bernburg.

165 *Übersetzung*: "Nachricht"

166 Krosigk, Heinrich Philibert von (1616-1642).

167 *Übersetzung*: "Studien"

168 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

169 employiren: jemanden anstellen, ein Dienstverhältnis eingehen.

170 *Übersetzung*: "Subjekt"

171 Krosigk, (Albrecht) Christoph von (1576-1638).

172 *Übersetzung*: "und sehr gut in der rechtgläubigen Wahrheit gegründet"

173 *Übersetzung*: "Nachricht"

174 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

175 Köthen.

176 *Übersetzung*: "Wandlung"

177 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

178 Herodes I., König von Judäa (ca. 73 v. Chr.-4 v. Chr.).

179 Pilatus, Pontius.

180 Zerbst.

181 *Übersetzung*: "Worten"

182 *Übersetzung*: "usw."

183 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

184 *Übersetzung*: "Ich habe dem König von Dänemark zurückgeschrieben und habe eine wichtige Abschickung abgefertigt. Gott wolle sie glücken und mich nicht immer in Beunruhigung lassen."

07. Februar 1643

σ den 7^{ten}: Februarij¹⁸⁵: 1643.

Ernst Dietrich Röder¹⁸⁶, Mein gewesener CammerJungker, ist anhero¹⁸⁷ kommen, mir vnderthänig zuzusprechen.

heütte frühe, seyndt 40 Reütter, in Palberg¹⁸⁸ gefallen, vndt haben den pawren ihre pferde weggenommen. Jch habe ihnen, zwar etwas spähte, nachgeschickt. Gott bewahre vor vnglück.

Mein Tobiaß¹⁸⁹ ist selb dritte, nichts desto weniger, nacher *Leipzig*^{190 191} fortgeritten, wann er nur sicher durchkommen köndte. Gott wolle ihn geleitten, vndt ihn, vndt alle die meynigen vor vnfall vndt vnheyl, gnediglich schützen, vndt schirmen.

J'ay grande apprehension pour cest envoy inevitable, & necessaire.¹⁹²

Die parthien¹⁹³ gehen starck, diß: vndt Jenseit der Sahle¹⁹⁴, vndt berauben die leütte, so itzt auf den Jahrmarckt kommen. Nehmen auch viel pferde hinweg, wo Sie können vndt mögen.

[[429r]]

Meine hofdiener, nebenst Major Halcken¹⁹⁵, vndt Rindtorfen¹⁹⁶, seind Gott lob, von der Nachiagt, vnversehrt wiederkommen, haben etzliche 40 pferde hinder Künnern¹⁹⁷ angetroffen, auch selbiges Städtlein von der plünderung liberiret¹⁹⁸, aber weil die meynigen nur 13 pferde stargk gewesen, vndt von den berglingern¹⁹⁹ (so mit büchßen ihnen nur ein wenig gefolget, sie aber baldt hernacher abandoniret²⁰⁰, vndt vor der zeit, wieder hereiner kommen) nicht secondiret worden, haben sie wieder hereiner ziehen müßen. haben ihnen aber doch, ein gut pferdt, von den Palbergischen²⁰¹ geraubten 6^{en}, wieder abgeiagt, vndt einen Schützen zu fuß gefangen einbracht. Tobiaß²⁰² ist

185 *Übersetzung*: "des Februars"

186 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

187 Bernburg.

188 Baalberge.

189 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

190 Leipzig.

191 Dahinter folgt im Original eine größere Lücke in der Zeile.

192 *Übersetzung*: "Ich habe große Furcht wegen dieser unvermeidlichen und notwendigen Entsendung."

193 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

194 Saale, Fluss.

195 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

196 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

197 Könnern.

198 liberiren: befreien, freilassen.

199 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

200 abandonniren: im Stich lassen.

201 Baalberge.

202 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

von dannen fort, auf halle²⁰³ <zu> geritten. Gott lob biß dato²⁰⁴, er wolle fernner, der vnserigen geleittsmann sein.

Bonne resolution dü President²⁰⁵, touchant les 400 {livres} pour le ministere, afin de ne rien perdre au change.²⁰⁶

Jo sono andato a spasso, dopò desinare co'l Röder²⁰⁷ & co'l Rindorff²⁰⁸, & reliquis²⁰⁹. perge²¹⁰

Avis²¹¹: daß Fürst August²¹² selber nacher Zerbst²¹³ verrayset.

08. Februar 1643

[[429v]]

☿ den 8^{ten}: Februarij²¹⁴: 1643.

Avis²¹⁵: daß Fürst Augustus²¹⁶ gestern von Cöhten²¹⁷ auf Deßaw²¹⁸ gezogen, vndt sich daselbst resolviren²¹⁹ wollen, ob sie noch in der person nacher Zerbst²²⁰, raysen werden.

In die wochenpredigt. Textus²²¹; wie ordinarie²²². Textus²²³: von Gideonis²²⁴ Schlacht, contra Midianitas^{225 223}.

Extra zu Mittage, wie vndt Abends, wie auch gestern, Ernst Dietrich Röder²²⁷.

203 Halle (Saale).

204 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

205 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

206 *Übersetzung*: "Guter Entschluss des Präsidenten, was die 400 Pfund für den Dienst betrifft, um beim Wechsel nichts zu verlieren."

207 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

208 *Übersetzung*: "Ich bin nach dem Mittagessen auf Spaziergang gegangen mit dem Röder und mit dem Rindorf"

209 *Übersetzung*: "und die übrigen"

210 *Übersetzung*: "usw."

211 *Übersetzung*: "Nachricht"

212 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

213 Zerbst.

214 *Übersetzung*: "des Februars"

215 *Übersetzung*: "Nachricht"

216 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

217 Köthen.

218 Dessau (Dessau-Roßlau).

219 resolviren: entschließen, beschließen.

220 Zerbst.

221 *Übersetzung*: "Der Text"

222 *Übersetzung*: "gewöhnlich"

223 *Übersetzung*: "Der Text"

224 Gideon (Bibel).

225 *Übersetzung*: "gegen die Midianiter"

223 Idc 7

227 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

Avis²²⁸ von Deßaw²²⁹, wegen der wejnpfähle²³⁰, vndt weintaxes²³¹, auch anderer angelegenheiten.

Sonst kommen nachrichtungen ein, das es vber alle maße vnsicher seye zwischen hier²³² vndt Leiptzig²³³, auch wehre des Mordens, vndt raubens viel. Gott wolle doch Tobiaß²³⁴ vndt seine geferten gnediglich bewahren, vndt mich vor vnglück vndt vnfällen, väterlich behüten.

Gegen Köhten zu ist heütte auch wiederumb, das pferde abnehmen, vndt reitten der parthien²³⁵ vielfältig²³⁶ zu hören gewesen. Gott wolle des raubens vndt steh lens, auch Morden, vndt brennens ein ende machen.

Extra zu Abends: Schlegel²³⁷, vndt Röder.

Meine pferden vndt fuhren von Pfulle²³⁸, seindt wol wiederkommen in salvo²³⁹.

09. Februar 1643

[[430r]]

den 9^{ten}: Februarij²⁴⁰: 1643.

<Starcker frost.>

Zu Mittage extra: Röder²⁴¹, vndt Schlegel²⁴².

Nachm eßen ist Schlegel wieder fort nach Cöhten²⁴³ gewandert, vndt weil er newlich außgeplündert worden, habe ich ihm ein bürstrohr²⁴⁴ verehret²⁴⁵.

Extra zu abends: Ernst Röder. *perge*²⁴⁶

holtzfuhren, mit meinen reittpferden, in salvo²⁴⁷ wiederkommen.

228 *Übersetzung*: "Nachricht"

229 Dessau (Dessau-Roßlau).

230 Weinpfa hl: Pfa hl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

231 Weintaxe: Weinsteu er.

232 Bernburg.

233 Leipzig.

234 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

235 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

236 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

237 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

238 Pful.

239 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

240 *Übersetzung*: "des Februars"

241 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

242 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

243 Köthen.

244 Pürstrohr: Jagdgewehr.

245 verehren: schenken.

246 *Übersetzung*: "usw."

247 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

Depesche nacher Leipzig²⁴⁸, vndt an Adolf Börstel²⁴⁹ geschrieben, <auf> Morgen datirt *gebe gott*[.]

10. Februar 1643

☽ den 10^{ten}: Februarij²⁵⁰: 1643.

<Schneewetter.>

Briefe auß Hollstein²⁵¹, an Mich, vndt *Meine freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin²⁵², con un rebuffo delle speranze concepute²⁵³.

Ein Gesandter von Schöningen²⁵⁴, so gestern abendt, alhier²⁵⁵ ankommen, vndt ferner zu verraysen gewillet, ist heütte Morgen fort auf Halle²⁵⁶ zu. Gott wolle ihn geleitten.

A spasso in tempo dj neve, per esercizio.²⁵⁷

Schreiben, von Meinem Bruder, *Fürst Friedrich*²⁵⁸, derselbige approbirt²⁵⁹, die erinnerte Lindawische²⁶⁰ lehensmuthung²⁶¹, Jtem²⁶²: *Fürst Ludwigs*²⁶³ votum²⁶⁴ neben mir, contra²⁶⁵ *Fürst Augusti*²⁶⁶ vnzeitige²⁶⁷ litis denunciationem²⁶⁸, hat aber seine vollmacht zu fernerer interposition²⁶⁹, nicht mir, sondern *Fürst Ludwig* in præjudicium mej, & aliorum²⁷⁰ zugeschicktt.

Risposta²⁷¹ von Zerbst²⁷², in terminis ambiguis²⁷³ bekommen.

248 Leipzig.

249 Börstel, Adolf von (1591-1656).

250 *Übersetzung*: "des Februars"

251 Holstein, Herzogtum.

252 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

253 *Übersetzung*: "mit einer Zurückweisung der geschöpften Hoffnungen"

254 Schöningen.

255 Bernburg.

256 Halle (Saale).

257 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang bei Schneewetter zur Übung."

258 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

259 approbiren: billigen.

260 Lindau, Herrschaft.

261 Lehensmuthung: förmliches Gesuch um Erneuerung oder Übertragung eines Lehens.

262 *Übersetzung*: "ebenso"

263 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

264 *Übersetzung*: "Stimme"

265 *Übersetzung*: "gegen"

266 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

267 unzeitig: nicht zur rechten Zeit.

268 *Übersetzung*: "Streitverkündigung"

269 Interposition: Vermittlung.

270 *Übersetzung*: "zu meinem und anderer Nachteil"

271 *Übersetzung*: "Antwort"

272 Zerbst.

273 *Übersetzung*: "in ungewissen Worten"

Ernst Dietrich Röder²⁷⁴, hat seinen abscheidt genommen, will Morgen *gebe gott* wieder nacher Ermsleben²⁷⁵, nach dem er heütte diesen Tag, wieder bey mir geblieben, <vndt aufgewartett.>

11. Februar 1643

[[430v]]

ᵛ den 11^{ten}: Februarij²⁷⁶: 1643.

<Schlackicht²⁷⁷ wetter.>

Dieweil Ernst Dietrich Röder²⁷⁸, von wegen der vnsicherheitt nicht fortkommen können, alß habe ich ihn noch diesen Tag, auch alhier²⁷⁹ behallten.

Meine Pferde, habe Jch heütte nach Aderstett²⁸⁰ geschickt, vndt zweene Jungkern, seindt auch mittgeritten, Gott wolle sie wol begleiten. Seindt wol wiederkommen.

Den Cammer-Raht²⁸¹ zu mir fordern laßen, allerley zu deliberiren²⁸².

Tobiaß Steffek von Kolodey²⁸³, ist von Leiptzigk²⁸⁴ per²⁸⁵ Deßaw²⁸⁶, (Gott lob) glücklich wiederkommen. hat auch seine anbefohlene commission²⁸⁷ wol verrichtett. Dem herren seye Ehr, vndt danck davor gesaget. *perge*²⁸⁸

Schreiben vom Ritter Geüder²⁸⁹, empfangen.

Die Ordinarij²⁹⁰ avisen²⁹¹ von Leiptzigk geben:

Daß in hollandt²⁹² die Mißverständte, zwischen den herren Staden²⁹³ vndt dem Printzen von Vranien²⁹⁴, also vermehren, daß Sie auch nach einem andern häupt trachten sollten.

274 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

275 Ermsleben.

276 *Übersetzung*: "des Februars"

277 schlackicht: nass, regnerisch.

278 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

279 Bernburg.

280 Aderstedt.

281 Mechovius, Joachim (1600-1672).

282 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

283 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

284 Leiptzig.

285 *Übersetzung*: "über"

286 Dessau (Dessau-Roßlau).

287 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

288 *Übersetzung*: "usw."

289 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

290 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

291 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

292 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

293 Niederlande, Generalstaaten.

294 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

Item²⁹⁵: daß die Königin in Engellandt²⁹⁶, mit großer Ehrerbietung, abgeführt, vndt Stadtlich beschenckt worden. Wehre zwar von Schevelingen²⁹⁷ auß, mitt dem Admiral Tromp²⁹⁸ abgesaigelt²⁹⁹, nach Engellandt³⁰⁰ zu. Sie hetten aber einen großen Sturm, auf der See³⁰¹, außgestanden, also das man fast nicht wüßte, wo die Königin hinkommen wehre.

[[431r]]

Man redet wol auf Spanischer³⁰² alß Stadischer³⁰³ seite, von einem frühen Feldzuge.

Der Pabst³⁰⁴ ist wieder Spanisch, vndt Kayserlich³⁰⁵ worden, will den 13^{den}: theil der geistlichen einkommen in Italia^{306 307}, dem Kayser³⁰⁸ zum kriege vberlaßen, vndt lieber l'arroganza Spagnuola³⁰⁹, alß l'insolenza de' Francesj^{310 311}, ertragen.

In Arragon³¹² haben die Frantzosen noch progreß, wie auch am BodenSee³¹³.

Der Kayser will in person, zu Felde ziehen.

Der Türcke³¹⁴ hat auch Mugken. Fordert eine ansehlichere legation, presenten, vndt die bergstädte, biß an Preßburg³¹⁵ hinan.

Freyberg³¹⁶ sollen die Schwedischen³¹⁷ verlaßen haben, weil sich die Kayserlichen stadtlich darinnen verbawet vndt abgeschnitten, durch die bergknappen gewaltig contraminiret³¹⁸, auch im general Sturm sehr viel volcks³¹⁹ geblieben, vndt gequetscht³²⁰ worden.

295 *Übersetzung*: "Ebenso"

296 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

297 Scheveningen.

298 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

299 abseigeln: wegsegeln.

300 England, Königreich.

301 Nordsee.

302 Spanien, Königreich.

303 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

304 Urban VIII., Papst (1568-1644).

305 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

306 Italien.

307 *Übersetzung*: "in Italien"

308 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

309 *Übersetzung*: "die spanische Überheblichkeit"

310 Frankreich, Königreich.

311 *Übersetzung*: "die Frechheit der Franzosen"

312 Aragón, Königreich.

313 Bodensee.

314 Osmanisches Reich.

315 Preßburg (Bratislava).

316 Freiberg.

317 Schweden, Königreich.

318 contraminiren: einen Stollen graben, um das unterirdische Legen von Pulver zur Sprengung von Befestigungsanlagen durch den Feind zu verhindern.

319 Volk: Truppen.

320 quetschen: verletzen, verwunden.

Der Kayser wolle 2 million goldes von Venedigern³²¹, auf 3 Jahr lang, erborgen, hingegen eine herrschaft an Jstria³²² ihnen versetzen. Begehre auch von ihnen den venetianern, die vberlaßung 18 mille³²³ Mann.

Das Standrecht solle zu Dresen³²⁴ [!], vber Schleinitzen³²⁵, vndt Trandorffen³²⁶ gehalten werden, wegen vbergabe Leiptzig³²⁷.

12. Februar 1643

[[431v]]

○ den 12^{ten}: Februarij³²⁸: 1643.

<Schlackicht³²⁹ wetter. Schnee.>

Es regieren seltzame krankheiten, geschwulsten, flüße³³⁰ vndt dergleichen, welche die Menschen sehr verstellen³³¹, an itzo alhier³³²: Gott bewahre einen Jeglichen vor verderben.

Jch habe heütte vormittags laßen hieroben predigen, *Magister* Saxen³³³, aufm Schloß, <moy> estant fort incommodè d'une toux, & Madame³³⁴ craignant le mauvais air³³⁵.

Nachmittages, habe ich geistliche vndt weltliche sachen exprediret, vndt Ernst Dietrich Röder³³⁶, noch auf ein par Tage, wilß Gott, allhier behallten.

13. Februar 1643

⋈ den 13^{den}: Februarij³³⁷: 1643.

Avis³³⁸ von Ballenstedt³³⁹, in Cammersachen, vndt darneben, das 300 Mann zu roß vndt fuß, in der vorstadt zu Quedlinburgk³⁴⁰ logiren Kayserliche³⁴¹. Jhr intent³⁴², ist noch zur zeitt, verborgen.

321 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

322 Istrien.

323 *Übersetzung*: "tausend"

324 Dresden.

325 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

326 Drandorf, Christoph von (gest. 1650).

327 Leipzig.

328 *Übersetzung*: "des Februars"

329 schlackicht: nass, regnerisch.

330 Fluß: Katarrh (Entzündung der Schleimhäute).

331 verstellen: verunstalten, entstellen.

332 Bernburg.

333 Sachse, David (1593-1645).

334 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

335 *Übersetzung*: "weil ich von einem Husten sehr unpässlich bin und Madame die schlechte Luft fürchtet"

336 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

337 *Übersetzung*: "des Februars"

338 *Übersetzung*: "Nachricht"

Schreiben von den hertzoginnen von Braunschweig³⁴³, vndt Coburgk³⁴⁴, gratulationes³⁴⁵ zum Newen Jahr.

<Jch habe> 4 Chur: vndt Fürstliche schreiben, vndt Regratulationes³⁴⁶ zum Neuen Jahr, entpfangen, Item³⁴⁷: vom Albrecht Schultzen³⁴⁸, vndt andern, etcetera[.]

Schreiben von Meinem Bruder, Fürst Friedrich³⁴⁹ (welcher in Fürsten Hans³⁵⁰ sachen, gänzlich Fürst Augusto³⁵¹ favorisirt) vndt sonsten Schulden von mir prætendirt³⁵², derer ich mich nicht zu erinnern.

Die Leiptziger³⁵³ avisen³⁵⁴ geben: das Freybergk³⁵⁵: [[432r]] zwar sehr verbawet, vndt abgeschnitten, aber noch nicht verlaßen seye.

Item³⁵⁶: daß Franckreich³⁵⁷ zum frühezeitigen feldzuge armire, wiewol der Kayser³⁵⁸, vndt Chur Bayern³⁵⁹, Gesandten³⁶⁰ bey ihm hetten, er wollte aber wegen des friedens, in keine Particular-handlung sich einlaßen, sondern einen Generalfrieden, aller jnteressenten haben.

In Engellandt³⁶¹ hoffen die Königischen³⁶² große assistentz, von Dennemarck³⁶³ vndt Franckreich³⁶⁴, oder gar von Spannien³⁶⁵, wo ferne die vorsehende Tractaten³⁶⁶ falliren³⁶⁷.

339 Ballenstedt.

340 Quedlinburg.

341 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

342 Intent: Absicht, Vorhaben.

343 Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1613-1676).

344 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643).

345 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

346 *Übersetzung*: "Glückwunscherwiderungen"

347 *Übersetzung*: "ebenso"

348 Schulte, Albrecht (1576-1652).

349 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

350 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

351 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

352 prætendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

353 Leipzig.

354 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

355 Freiberg.

356 *Übersetzung*: "Ebenso"

357 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

358 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

359 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

360 Personen nicht ermittelt.

361 England, Königreich.

362 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

363 Dänemark, Königreich.

364 Frankreich, Königreich.

365 Spanien, Königreich.

366 Tractat: Verhandlung.

367 falliren: fehlschlagen.

Die Königin³⁶⁸ soll zwischen holland³⁶⁹ vndt Engellandt vom Sturm verworfen sein, vndt man hat noch zur zeitt, nicht erfahren können, wo sie hinkommen. Zwey ihrer bagage³⁷⁰ Schiffe, seindt wieder zurück³⁷¹, nach Rotterdam³⁷² eingelauffen.

In Jtalien³⁷³, stehet noch alles Mißlich, in nachdencklichem Argwohn, per diversj rispettj, dispettj, e sospettj³⁷⁴. Der Großhertzogk, von Florentz³⁷⁵ selber, ist gewjllt, seinem Schwager, dem hertzog von Parma³⁷⁶, wjeder den Pabst³⁷⁷, (woferne nicht friede wirdt) zu assistiren.

Des Cardinals de Richelieu³⁷⁸, soll man allmehlich am Frantzösischen hofe, anfangen zu vergeßen, wiewol der König sich noch sehr bedawerlich vmb ihn ansetzet, vndt ist der Monsieur³⁷⁹, (dem eüßerlichen Schein nach) wieder in grossen gnaden, vndt ansehen.

[[432v]]

Es haben sich geschwinde fälle vndt mortaliteten³⁸⁰ diese Tage vber, an etzlichen personen zugetragen. Gott wolle vor mehrerem vnglück, gnediglich behüten vndt bewahren.

14. Februar 1643

♁ den 14^{den}: Februarij³⁸¹: 1643.

<Dicker³⁸² Nebel.>

heütte habe ich in die 20 wagen, mit Rödern³⁸³, vndt Meinem kammerdiener Jakob Ludwig Schwartzbergern³⁸⁴ fortgeschickt, auf die Mosikawer heyde³⁸⁵ nach weinpfählen³⁸⁶, mit zimlicher convoy³⁸⁷. Gott wolle sie vor anstoß³⁸⁸ vndt vnfall gnädig bewahren.

368 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

369 Holland, Provinz (Grafschaft).

370 *Übersetzung*: "Gepäck"

371 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

372 Rotterdam.

373 Italien.

374 *Übersetzung*: "wegen verschiedener Achtungen, böser Streiche und Verdächtigungen"

375 Medici, Ferdinando II de' (1610-1670).

376 Farnese, Odoardo I (1612-1646).

377 Urban VIII., Papst (1568-1644).

378 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

379 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

380 Mortalität: Sterbefall.

381 *Übersetzung*: "des Februars"

382 dick: dicht.

383 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

384 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

385 Mosigkauer Heide (Dessauer Heide/Lingenauer Heide).

386 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

387 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

388 Anstoß: Hindernis, Behinderung, Unterbrechung, Beeinträchtigung.

Ein eilendes schreiben vom Obersten Heister³⁸⁹, auß Halberstadt³⁹⁰ bekommen, darinnen er mir andeüttet, *herr* Graf von Tätenbach³⁹¹ hette ihm 400 {Thaler} angewiesen, so er auß dem Gesampten<Meinem> Fürstenthumb³⁹², erheben sollte. Begehrt derowegen eilig, Jch sollte zu verhinderung der militarischen execution noch diese woche den ersten Termin, ihme erlegen³⁹³ laßen. Es stunde auch aufm briefe: dem bohten sein lohn.

Es hat das ansehen, alß habe man lust zur execution inß Ampt Ballenstedt³⁹⁴, weil schon 300 Mann vor Quedlinburgk³⁹⁵ liegen. Man hat ia nur, 400 {Thaler}, ex communj cassa³⁹⁶ bewilliget. Wje sollte ichs dann alleine geben? habe solche geschwinde proceß, vndt bedrowungen der militarischen execution, nicht meritiret³⁹⁷.

[[433r]]

Der Præsident³⁹⁸ ist heütte alhier³⁹⁹ gewesen.

Jch habe dem Obersten heister⁴⁰⁰ geantwortett, er möchte sich doch informiren laßen, worauf die Tractaten⁴⁰¹ mit *herrn* general commissario⁴⁰² heußnern⁴⁰³, beruhen, vndt nicht von mir in particularj⁴⁰⁴ geben<begehren>, was das gantze land⁴⁰⁵ geben soll, viel mehr aber mich, Vndt die meynigen, mitt angedroweter execution verschonen. Dann heußner albereitt an stadt des Graven von Tätenbach⁴⁰⁶, mit dem gesampten Fürstenthumb, tractiret⁴⁰⁷ hette.

Jtzt kömbt avis⁴⁰⁸, daß *Fürst Augustus*⁴⁰⁹ [,] *Fürst Iohann Casimir*⁴¹⁰ vndt *Fürst Georg Aribert*⁴¹¹ mitt iungen herren⁴¹², in die 7 kutzschen vndt 50 pferde stargk, nach Zerbst⁴¹³ gezogen, vndt

389 Heister, Gottfried von (1609-1679).

390 Halberstadt.

391 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von (1609-1661).

392 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

393 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

394 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

395 Quedlinburg.

396 *Übersetzung*: "aus der gemeinschaftlichen Kasse"

397 meritiren: verdienen.

398 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

399 Bernburg.

400 Heister, Gottfried von (1609-1679).

401 Tractat: Verhandlung.

402 *Übersetzung*: "Kommissar"

403 Heusner von Wandersleben, Sigismund (1592-1645).

404 *Übersetzung*: "im Besonderen"

405 Anhalt, Fürstentum.

406 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von (1609-1661).

407 tractiren: (ver)handeln.

408 *Übersetzung*: "Nachricht"

409 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

410 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

411 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

412 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

413 Zerbst.

vnangesehen von Fürst Hans⁴¹⁴ ihnen abgeschrieben⁴¹⁵ worden, (welcher auch nacher Ziegesar⁴¹⁶ verreysett,) dennoch in die Stadt vorm Schloß eingekehrt, vndt zu nachdencken iung vndt Alt veranlaßet, mitt solchen violenten proceduren.

15. Februar 1643

ø den 15^{den}: Februarij⁴¹⁷: 1643.

In die wochenpredigt, da dann heütte die passjon zu predigen angefangen worden.

Schreiben von Fürst Augusto⁴¹⁸ [,] Fürst Iohann Casimir⁴¹⁹ vndt Fürst Georg Aribert⁴²⁰ bekommen, darinnen sie sich zu Zerbst⁴²¹ beschwehren, daß Fürst Hans⁴²² dreymal von ihnen hinweggezogen, nacher Ziegesar⁴²³, Barby⁴²⁴, vndt halle⁴²⁵, bitten vmb meine hinüberkunfft, vndt assistentz, tam in sacris, quam prophanis⁴²⁶, vndt daß ich meine [[433v]] landschaft⁴²⁷ hinüber laßen möchte mit großer außführung vndt eifer der gesampten⁴²⁸ angelegenheit.

Nachmittage seindt meine wagen vndt pferde, von Quahlendorf⁴²⁹ glücklich <(>Gott lob,) wiederkommen vndt haben in die 20 mille⁴³⁰ weinpfähle⁴³¹ mitgebracht, auch landwein, vor 50 mille⁴³² pfähle, den eymer⁴³³ zu 8 {Thaler} zur bezahlung eingeljfert, auf fuhren, so von Deßaw⁴³⁴, entgegen kommen. Die vbrigen 30000 pfähle, worden auf ein andermal müßen abgeholt werden.

Fürst Augustus⁴³⁵ hat auch von meiner landschaft⁴³⁶, den hofmeister Einsidel⁴³⁷, Volradt von Krosigk⁴³⁸ vndt Bürgermeister Döhring⁴³⁹, nacher Zerbst⁴⁴⁰ verschrieben⁴⁴¹.

414 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

415 abschreiben: etwas schriftlich absagen.

416 Ziesar.

417 *Übersetzung*: "des Februars"

418 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

419 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

420 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

421 Zerbst.

422 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

423 Ziesar.

424 Barby.

425 Halle (Saale).

426 *Übersetzung*: "sowohl in geistlichen als weltlichen Sachen"

427 Anhalt, Landstände.

428 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

429 Quellendorf.

430 *Übersetzung*: "tausend"

431 Weinpfaht: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

432 *Übersetzung*: "tausend"

433 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

434 Dessau (Dessau-Roßlau).

435 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

436 Landschaft: Landstände.

437 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

438 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

Jch habe Fürst Augusto[,] Fürst Iohann Casimir⁴⁴² vndt Fürst Georg Aribert⁴⁴³ geantwortet: daß ihre Christliche intention, die Ehre Gottes zu befördern, rühmlich, wann nur der scopus⁴⁴⁴ rein bliebe, vndt man nicht vhrsach, zu allerley nachdencken gebe, die verworfene pacta⁴⁴⁵, mitt einmischen thete, (darwieder ich nochmals protestirte) vndt sub pallio Religionis⁴⁴⁶, andere sachen vorhette, auch müste die religion mit glimpf⁴⁴⁷ vndt Sanftmuth nicht par force⁴⁴⁸, vndt von vnserigen selbst verbotenem gewißenszwang, befördert werden. Endtschuldige mich zu kommen, wegen leibesvnpaßligkeit [[434r]] vndt zweifelte nicht, der vetter Fürst Hans⁴⁴⁹ würde sich schon wieder einstellen, vndt der lande⁴⁵⁰ wolfahrt befördern: zumahl auch, in zusammensetzung der So hoch desiderirten⁴⁵¹, Stewer: vndt Contributions: sachen. In der patrimonial[-]⁴⁵² vndt Tutelsache, wollte ich neütral verbleiben, vndt allezeit der Gerechtikeitt vndt billigkeitt beypflichten. Bey der zusammenhaltung der landschaft⁴⁵³ erinnerte ich auch, daß ich allezeit wehre vberschnellet⁴⁵⁴, vndt prægraviret⁴⁵⁵ worden. Müßte destwegen, mit ehistem, satisfaction haben.

16. Februar 1643

ᵃ den 16^{<den:>} Februarij⁴⁵⁶: 1643.

Jch habe heütte allerley verwirrungen, bey Meiner vnpaßligkeit gehabt, vndt auch mitt Paulo Ludwig⁴⁵⁷ tam in Ecclesiasticis, quam Politicis⁴⁵⁸ gehandlung zugeleget, auf gestrige erinnerungen deß præäsidenten⁴⁵⁹ [.]

Der Amtmann⁴⁶⁰ von Ballenstedt⁴⁶¹ ist hehrkommen, klaget: wie die Kayserlichen⁴⁶² von Gaterschleben⁴⁶³, vndt halberstadt⁴⁶⁴, eines Theilß, die Schwedischen⁴⁶⁵ aber, anders theilß,

439 Döring, Joachim (gest. 1658).

440 Zerbst.

441 verschreiben: schriftlich vorladen.

442 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

443 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

444 Übersetzung: "Zweck"

445 Übersetzung: "Verträge"

446 Übersetzung: "unter dem Deckmantel der Religion"

447 Glimpf: Mäßigung, Nachsicht, Wohlwollen.

448 Übersetzung: "zwangsweise"

449 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

450 Anhalt, Fürstentum.

451 desideriren: verlangen, ersehnen, wünschen, begehren.

452 Patrimonialsache: Angelegenheit im Rahmen einer Erb- oder Vermögensfrage.

453 Anhalt, Landstände.

454 überschnellen: betrügen, überlisten.

455 prägraviren: überbelasten, übermäßig beschweren.

456 Übersetzung: "des Februars"

457 Ludwig, Paul (1603-1684).

458 Übersetzung: "sowohl in kirchlichen als politischen Angelegenheiten"

459 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

460 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

461 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

contribution, proviandt, vndt dergleichen cum comminatione⁴⁶⁶ >, begehren, vndt fordern, auß Ballenstedt⁴⁶⁷. Gott mache des elends, baldt ein ende.

Avis⁴⁶⁸: das Fürst hans⁴⁶⁹, will hehrkommen, <von hall⁴⁷⁰> wie auch baldt hernacher geschehen.

17. Februar 1643

[[434v]]

☞ den 17^{den}: Februarij⁴⁷¹: 1643.

<Schön wetter.>

heütte ist Mein vetter Fürst hans⁴⁷², nach eingenommenem frühstück fortgerayset, auf Agken⁴⁷³, Barby⁴⁷⁴, oder Zerbst⁴⁷⁵ zu. Caspar Pfaw⁴⁷⁶, vndt Reichardt⁴⁷⁷, seindt auch mitt, Dieu les conduyse, dre[!] tous⁴⁷⁸.

Avis⁴⁷⁹: daß die händel zu Zerbst, noch sehr verwirret sein, <vndt daß Graf von Tähtenbach⁴⁸⁰ 3 mille⁴⁸¹ {Thaler} contribution Monatlich fordere. Impossibilia!⁴⁸²>

Ernst Röder⁴⁸³, ist mit dem Amtmann⁴⁸⁴ von Ballenstedt⁴⁸⁵ fort, post acceptum honorarium⁴⁸⁶.

Meine pferde seindt hinauß inß feldt, vndt halcke⁴⁸⁷ hat 2 hasen geschossen, weil die winde⁴⁸⁸ nichts fangen können. <Der Schütze⁴⁸⁹ hat inngleichen 1 hasen geschossen.>

462 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

463 Gatersleben.

464 Halberstadt.

465 Schweden, Königreich.

466 *Übersetzung*: "mit Bedrohung"

467 Ballenstedt.

468 *Übersetzung*: "Nachricht"

469 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

470 Halle (Saale).

471 *Übersetzung*: "des Februars"

472 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

473 Aken.

474 Barby.

475 Zerbst.

476 Pfau, Kaspar (1596-1658).

477 Reichardt, Georg (gest. 1682).

478 *Übersetzung*: "Gott geleite sie alle drei"

479 *Übersetzung*: "Nachricht"

480 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von (1609-1661).

481 *Übersetzung*: "tausend"

482 *Übersetzung*: "Unmöglichkeiten!"

483 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

484 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

485 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

486 *Übersetzung*: "nach empfangenem Ehrensold"

487 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

Jch bin zu fuß hinauß spatziret, mich zu recrejren nach der eingenommenen vnlust etzlicher Tage vnpaßligkeit.

Wir haben diesen Nachmittag, wiederumb lerm gehabt, dieweil eine parthie⁴⁹⁰ Reütter, zu Palberg⁴⁹¹, eingefallen.

In Oeconomicis⁴⁹², vndt justitiensachen decreta⁴⁹³ expedirt.

Le Prince den 18^{den} Febr<s'est plaint>⁴⁹⁴ de ce qu'on le gourmande trop a Zerbst, instigant a contrarietèz ses süjets, s'arrogant l'autorità de commander, contre luy, menaçant ses Conseillers & Ambassadeurs[,] mesme les outrageant, & changeant souvent de propos⁴⁹⁵, Item⁴⁹⁶: sous le specieux voile de la Religion [[435r]] denjgrant ses actions, comme s'il⁴⁹⁷ voiloit forcer les Consciences, ce qu'il n'a pas pensè faire voire a donnè sa parole au contraire, estonnant ses serviteurs, & en effect, desirant d'establis ün ConDominat intolerable, & inüsità non seulement des süjets, mais aussy dü Prince Auguste⁴⁹⁸ mesme, ce quj ne luy convient point.⁴⁹⁹

Jl se plaint aussy, de ce, que le Prince Jean Casimir⁵⁰⁰ luy a fait dire, qu'il devoit penser d'avoir affajre non seulement au Prince Auguste seul, mais aussy a luy, & a tous nous autres, en ce negoce, quoy que le Prince Georg Aribert⁵⁰¹ soit portè a favoriser mes conseils.⁵⁰²

Certes on traite mon pauvre Cousin le Prince Jean, a l'entrèe de son Regime, ün peu trop rüdemment[.]⁵⁰³

488 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

489 Heldt, Peter.

490 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

491 Baalberge.

492 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

493 *Übersetzung*: "Verordnungen"

494 Gestrichenes im Original verwischt.

495 *Übersetzung*: "Der Fürst Johann hat sich darüber beklagt, dass man ihn in Zerbst zu sehr zwingt, indem man seine Untertanen zur Widerwärtigkeit anreizt, sich die Macht anmaßt, gegen ihn zu befehlen, seine Räte und Gesandten bedroht, sie sogar beleidigt und oft Beschlüsse ändert"

496 *Übersetzung*: "ebenso"

497 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

498 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

499 *Übersetzung*: "indem man unter dem scheinbaren Segel der Religion seine Handlungen schlechtmacht, als ob er die Gewissen zwingen wolle, was er nicht zu tun gedacht hat, ja hat sogar sein Wort zum Gegenteil gegeben, indem man seine Diener verwundere und in der Tat ein unerträgliches und ungebräuchliches Kondominat [d. h. die ungeteilte Herrschaft mehrerer Personen über ein und dasselbe Gebiet] nicht nur der Untertanen, sondern auch von Fürst August selbst einzuführen begehrt, was ihm nicht zusagt."

500 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

501 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

502 *Übersetzung*: "Er beklagt sich auch darüber, dass der Fürst Johann Kasimir ihm sagen lassen hat, dass er bedenken solle, es in diesem Handel nicht nur allein mit Fürst August, sondern auch mit ihm und mit uns allen anderen zu tun zu haben, obwohl der Fürst Georg Aribert geneigt sei, meine Ratschläge zu unterstützen."

503 *Übersetzung*: "Gewiss behandelt man meinen armen Cousin, den Fürsten Johann, beim Antritt seiner Regierung ein wenig zu hart."

Cela n'aura point d'effect valable, & je crains occasionnera de grosses assistences du Roi de Danemark⁵⁰⁴ [,] de l'Electeur de Saxon⁵⁰⁵, de l'Archevêque de Magdeburg⁵⁰⁶ & nous causera de prejüdices inopinèz, au moins a ceux quj vont precipiter ces affaires. Dieu vueille ottroyer la desirèe Üunion & Concorde.⁵⁰⁷

18. Februar 1643

den 18^{den}: Februarij⁵⁰⁸: 1643.

Hò pigliato medicina della Manna⁵⁰⁹ 4 lot. Iddîo cj sanj, e salvj, per sua grazia e clemenza.⁵¹⁰
perge⁵¹¹

Ein schlechtes schreiben, vom Obersten heißter⁵¹², abermalß bekommen, darinnen er vmb die 400 {Thaler} innstendig anheltt, <cum minis⁵¹³.>

[[435v]]

Caspar Pfaw⁵¹⁴, ist mitt Reichardten⁵¹⁵ von Zerbst⁵¹⁶ wiederkommen, berichten: das zu Zerbst noch kein rechtes conclusum⁵¹⁷ genommen, ob schon 3 Fürsten⁵¹⁸, mitt etzlichen auß der landschaft⁵¹⁹ allda versamlet gewesen. Gestern wehren sie voneinander gezogen, heütte aber frühe wehre Fürst Johannes⁵²⁰, wieder dahin kommen.

Ils ont déspendü: mille {Reichsthaler} & n'ont pas fait, pour mille deniers, vaillants, en aulcüne chose.⁵²¹

504 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

505 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

506 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

507 *Übersetzung*: "Das wird keine gültige Wirkung haben und, fürchte ich, zu großen Beiständen des Königs von Dänemark, des Kurfürsten von Sachsen und des Erzbischofs von Magdeburg Anlass geben und uns unerwartete Nachteile verursachen, zumindest denjenigen, die diese Angelegenheiten überstürzen werden. Gott wolle die gewünschte Einigkeit und Eintracht gewähren."

508 *Übersetzung*: "des Februars"

509 *Übersetzung*: "Ich habe Arznei vom Manna genommen"

510 *Übersetzung*: "Gott möge uns durch seine Gnade und Nachsicht heilen und retten."

511 *Übersetzung*: "usw."

512 Heister, Gottfried von (1609-1679).

513 *Übersetzung*: "mit Drohungen"

514 Pfau, Kaspar (1596-1658).

515 Reichardt, Georg (gest. 1682).

516 Zerbst.

517 *Übersetzung*: "Beschluss"

518 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

519 Anhalt, Landstände.

520 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

521 *Übersetzung*: "Sie haben tausend Reichstaler ausgegeben und haben für tausend Silberlinge wert in keiner Sache etwas getan."

Fürst Augustus ist heütte zurück⁵²², nacher Plötzkaw⁵²³, begehrt meine conferentz, in hochwichtigen dingen.

Avis⁵²⁴: daß Lennart DorstensSohn⁵²⁵, vor Freybergk⁵²⁶ (weil der Stadt, der tentirte⁵²⁷ Kayserliche⁵²⁸ secours⁵²⁹, durch herrn von hofkirchen⁵³⁰ mißglückt) 3 minen sprengen laßen, deren die eine gewaltige operation gethan, darauf 2 pfarrer, 2 vom Raht, vndt 2 Officirer herauß kommen sejn sollten, vndt hetten accordirt⁵³¹. Dieser avis⁵³² <kömbt> von Köhten⁵³³.

Avis: que Fürst Hans a esté admonestè a Halle⁵³⁴ de se rejoindre a nous, en affaires d'estat, & ne se desünir a son damn.⁵³⁵

heütte ist ein leutnant mitt 40 Mann, herüber kommen, vndt hat nicht nachgelaßen, biß er Quartier⁵³⁶ vndt Proviandt, wieder meinen willen, vorm berge⁵³⁷ bekommen.

Mein Bruder Fürst Friedrich⁵³⁸ hat wagen mit weinpählen⁵³⁹ anhero⁵⁴⁰ [[436r]] geschickt, dieselben sollen weiter nach Cöhten⁵⁴¹, getreydig anzuführen,

Zwey insolente Reütter, seindt heütte in der Stadt⁵⁴² eingezogen, vndt examiniret⁵⁴³ worden, weil sie draußen pferde geraubt. <Gestern seind 5 pferde zu Palberg⁵⁴⁴, wieder hinweg genommen, vndt geraubet worden.>

J'escris ce soir au Comte de Tattenbach⁵⁴⁵ pour tirer rayson dü Colonel Heister⁵⁴⁶ & de ses moers rüstauds.⁵⁴⁷

522 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

523 Plötzkau.

524 Übersetzung: "Nachricht"

525 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

526 Freiberg.

527 tentiren: versuchen.

528 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

529 Übersetzung: "[militärische] Hilfe"

530 Hofkirchen, Lorenz von (1606-1656).

531 accordiren: einen Ort mittels eines Vertrags (Akkords) übergeben.

532 Übersetzung: "Nachricht"

533 Köthen.

534 Halle (Saale).

535 Übersetzung: "Nachricht, dass Fürst Johann in Halle ermahnt worden ist, sich uns in Staatsangelegenheiten wieder anzuschließen und sich nicht zu seinem Schaden zu entzweien."

536 "4:tier." steht im Original für "Quartier".

537 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

538 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

539 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

540 Bernburg.

541 Köthen.

542 Bernburg.

543 examiniren: ausfragen.

544 Baalberge.

545 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von (1609-1661).

546 Heister, Gottfried von (1609-1679).

Avis⁵⁴⁸: das eine heyrath vor seye, zwischen dem Ertzhertzogk Leopoldo Wilhelmo⁵⁴⁹, vndt der Madame de Bourbon⁵⁵⁰, des Monsieurs⁵⁵¹ in Franckreich⁵⁵², einigen Frawlein Tochter. Wirdt ohne zweifel friede bedeütten. Wer nun geldt hette, die Grafschaft Ascanien⁵⁵³ an sich zu lösen. Jtzt wehre es zeitt: Nunc aut nunquam⁵⁵⁴, wann nemlich der Ertzhertzogk vmb solcher heyrath willen, die Stifter⁵⁵⁵ wirdt vbergeben, vndt quittiren⁵⁵⁶ müßen. Sed calamitas nostra, nunquam est sola!⁵⁵⁷
558

Dabit Deus his quoque finem.⁵⁵⁹

Jch habe $\circ\langle w\rangle$ iederwertige⁵⁶⁰ händel, mitt Geistlichen vndt weltlichen leütten gehabt, alß: Magister Enderling⁵⁶¹ vndt Peter Agricola⁵⁶² [.]

Der CammerRaht⁵⁶³ hat mir etzliche sachen expediren laßen, auch seine commissiones⁵⁶⁴ (so ihm vndt andern anbefohlen gewesen) wol verrichtett.

Oeconomica⁵⁶⁵ resolvirt⁵⁶⁶, vndt erörtert. perge⁵⁶⁷

19. Februar 1643

[[436v]]

\circ den 19^{den}: Februarij⁵⁶⁸: 1643.

Zur Predigt, conjunctim⁵⁶⁹, da Diaconus Martius^{570 571}, (weil Magister Sax⁵⁷² vnpaß) geprediget.

547 *Übersetzung*: "Ich habe heute Abend an den Grafen von Tattenbach geschrieben, um den Obristen Heister zur Rechenschaft zu ziehen und über seine ungehobelten Sitten."

548 *Übersetzung*: "Nachricht"

549 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

550 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

551 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

552 Frankreich, Königreich.

553 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

554 *Übersetzung*: "jetzt oder nie"

555 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Olmütz (Olomouc), Bistum; Passau, Hochstift; Straßburg, Hochstift.

556 quittiren: aufgeben.

557 *Übersetzung*: "Aber unser Unglück ist nie allein!"

558 Zitatanklang an "Nulla calamitas sola" aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

559 *Übersetzung*: "Gott wird auch diesem ein Ende bereiten."

560 Gestrichenes im Original verwischt.

561 Enderling, Georg (1583-1664).

562 Agricola, Peter (1607/08-1648).

563 Mechovius, Joachim (1600-1672).

564 *Übersetzung*: "Aufträge"

565 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

566 resolviren: entschließen, beschließen.

567 *Übersetzung*: "usw."

568 *Übersetzung*: "des Februars"

569 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Nach der mahlzeit, ist Caspar Pfaw⁵⁷³, bey mir gewesen, allerley mitt mir zu conversiren, daran mir zu wißen gelegen.

Nachmittags, wieder zur kirchen, singillatim⁵⁷⁴, vndt man hatt von der paßion, geprediget.

20. Februar 1643

Den 20^{sten}: Februarij⁵⁷⁵:

Den CammerRaht⁵⁷⁶ bey mir gehabt, in Justitzsachen zu deliberiren⁵⁷⁷, wegen der gefangenen Soldaten, vndt anderer sachen. <Je l'ay retenü a disner.⁵⁷⁸>

Nach der malzeit, ist Curt von Börstel⁵⁷⁹, von Plötzkaw⁵⁸⁰, anhero⁵⁸¹ kommen, hat im nahmen Fürst Augustj⁵⁸² mich vndt Meine freundliche herzlieb(st)e Gemahlin⁵⁸³, auf eine conferentz nacher Plötzkaw, invitirt⁵⁸⁴. Wir haben vnß aber endtschuldiget.

Meine Schwestern, fräulein Sofie Margretha⁵⁸⁵ vndt Dorothee Bathildis⁵⁸⁶, seindt auch von Plötzkau wiederkommen.

Die avisen⁵⁸⁷ geben:

Das Dennemarck⁵⁸⁸, dem König in Engellandt⁵⁸⁹, zu assistiren, im werck begriffen.

Item⁵⁹⁰: das des Königs in England armée eben so starck, als der Parlamentarischen⁵⁹¹, vndt das Parlament in Schottlandt⁵⁹², hette sich zwar gezweyert⁵⁹³, wehre [[437r]] aber doch endlich, dem Engelländischen Parlament⁵⁹⁴ beygefallen⁵⁹⁵. Der krieg in Jrrlandt⁵⁹⁶, continoujrte⁵⁹⁷ auch noch.

570 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

571 *Übersetzung*: "der Diakon Martius"

572 Sachse, David (1593-1645).

573 Pfau, Kaspar (1596-1658).

574 *Übersetzung*: "einzeln"

575 *Übersetzung*: "des Februars"

576 Mechovius, Joachim (1600-1672).

577 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

578 *Übersetzung*: "Ich habe ihn zum Mittagessen behalten."

579 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

580 Plötzkau.

581 Bernburg.

582 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

583 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

584 invitiren: einladen.

585 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

586 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

587 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

588 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

589 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

590 *Übersetzung*: "Ebenso"

591 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

592 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

Die Königin in Engellandt⁵⁹⁸, wehre endlich nach außgestandenem großen 9tägigen vngewitter, vndt [d]issipirung⁵⁹⁹ ihrer Schiffe, zu Schävelingen⁶⁰⁰ wieder arriviret⁶⁰¹, etzliche wehren hie vndt da zu grunde gegangen. Diß vnglück aber wehre der Königin, ihr glück gewesen, Sintemahl Sie nach Newcastel⁶⁰² gewolt, allda wann Sie ankom[m]en wehre, der Grave⁶⁰³ nebenst andern adhæ[r]jenten⁶⁰⁴, würde verrahten, gefangen, vndt dem Parlament vberlifert haben. Weil nun diese [c]onspiration, durch langwierigkeitt der zeitt, [a]ußgebrochen, hette der König⁶⁰⁵, die conspiranten [e]inziehen laßen. hingegen würde die Königin vom Printzen von Vranien⁶⁰⁶, im haag⁶⁰⁷, wieder königlich tractiret⁶⁰⁸, vndt wollte bald wieder abschiffen⁶⁰⁹.

Der Türck⁶¹⁰, soll dem König in Polen⁶¹¹, den frieden aufgekündigt haben.

Die heyrath zwischen dem Ertzhertzogk Leopoldo⁶¹² vndt Madamoyselle de Bourbon⁶¹³, wird confirmirt⁶¹⁴.

Die Staden⁶¹⁵ werden diß Jahr nur defensive⁶¹⁶ gehen, weil Franckreich⁶¹⁷ handt abzeücht. haben auch, mit Chur Cölln⁶¹⁸, vndt Heßen⁶¹⁹, schwehre Tractaten⁶²⁰ vor.

[[437v]]

Von Freybergk⁶²¹ verlauttet, daß es zwar in extremis⁶²², vndt im accord⁶²³ gestanden, weil aber Lennart DorstensSohn⁶²⁴ Sie nicht mit Sack vndt pack abziehen laßen, Sondern auf gnade vndt

593 zweien: streiten.

594 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

595 beifallen: beistehen, helfen, unterstützen.

596 Irland, Königreich.

597 continuiren: (an)dauern.

598 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

599 Dissipirung: Zerstreung.

600 Scheveningen.

601 arriviren: ankommen, eintreffen.

602 Newcastle upon Tyne.

603 Cavendish, William (1592-1676).

604 Adhaerent: Anhänger.

605 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

606 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

607 Den Haag ('s-Gravenhage).

608 tractiren: bewirten.

609 abschiffen: mit dem Schiff losfahren.

610 Osmanisches Reich.

611 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

612 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

613 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

614 confirmiren: bestätigen.

615 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

616 *Übersetzung*: "defensiv"

617 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

618 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

619 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

620 Tractat: Verhandlung.

621 Freiberg.

vngnade haben wollen, wehre darüber der *Kayserliche*⁶²⁵ secours⁶²⁶ zu maße kommen, vndt hette Freybergk wol endtsetzt, die *Schwedische*⁶²⁷ armée aber, sonderlich den Königsmarck⁶²⁸ gantz zertrennet, vndt geschlagen.

Printz Thomaso von Savoya⁶²⁹, wehre wieder *Kayserlich* vndt Spanisch⁶³⁰ worden, wie auch der Pabst⁶³¹, vndt hette von Rom⁶³², der Frantzösische⁶³³ so wol alß der *Portugiesische*⁶³⁴ gesandte⁶³⁵ hinweg gemußt. Dieser letzte vndterm vorwandt, weil er ein Geistlicher, alß Bischof von Lamego⁶³⁶, so müßte er vollkommen sein, vndt kein vitium⁶³⁷ an sich haben, welches er aber, (an einem heimlichen orth, fast spöttlich) bekommen, in dem nähermahligen⁶³⁸ Scharmützel, wieder den Spanischen Ambassador⁶³⁹, auf den gaßen zu Rom. Darumb darf jhm der *heilige* vatter; keine audientz verstaten?

Der *König* in *Frankreich*⁶⁴⁰ leßt alle feinde des verstorbenen Cardinals⁶⁴¹, auß der Bastilie, (ohne die [[438r]] den Todt scheinbarlich verwircktt,) vndt die endtwichenen, kommen wieder nacher hofe. Mira metamorphosis, ingenij Gallorum!⁶⁴²

Den Körper der allten Reyne Mere⁶⁴³, hat man von Cölln⁶⁴⁴, mit schlechter pomp, hinweg, nacher *Frankreich*⁶⁴⁵ geführet, vndt den armen dem stylo⁶⁴⁶ nach viel legata⁶⁴⁷ vndt Allmosen, raichen laßen.

In Catalogna^{648 649} gibt es auch intelligentzen⁶⁵⁰ wieder *Frankreich*[.] *Jngenia Gallorum non sunt apta, ad conservandas prouincias <iam> acquisitas.*⁶⁵¹

622 *Übersetzung*: "im Äußersten"

623 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

624 Torstensson af Orjala, Lennart, Graf (1603-1651).

625 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

626 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

627 Schweden, Königreich.

628 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

629 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

630 Spanien, Königreich.

631 Urban VIII., Papst (1568-1644).

632 Rom (Roma).

633 Frankreich, Königreich.

634 Portugal, Königreich.

635 Duval, François (ca. 1594-1665); Portugal, Miguel de (gest. 1644).

636 Lamego, Bistum.

637 *Übersetzung*: "Laster"

638 nähermalig: neulich, kürzlich, jüngst.

639 Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro (1602-1647).

640 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

641 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

642 *Übersetzung*: "Sonderbare Verwandlung der Sinnesart der Franzosen."

643 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici (1575-1642).

644 Köln.

645 Frankreich, Königreich.

646 *Übersetzung*: "Brauch"

647 *Übersetzung*: "Vermächtnisse"

648 Katalonien, Fürstentum.

Der Kayser⁶⁵² soll gewiß im Martio⁶⁵³ zu felde ziehen. Der Allte Graf Colorado⁶⁵⁴, soll die vortrouppen commandiren, welche an itzo den Königsmarck⁶⁵⁵ vndt Schwedische⁶⁵⁶ vor Freyberg⁶⁵⁷, rujnirt haben.

König in Frankreich⁶⁵⁸ publiciret, er begehret nichts, vor sich zu behallten, was er in Jtalien⁶⁵⁹ gewonnen, wolle es aber einem Jtalienischen Fürsten, zu lehen auftragen.

Jch habe schreiben, von Johann Low⁶⁶⁰, Item⁶⁶¹ vom Julio d'Aitzema⁶⁶² vndt sonsten bekommen.

J'ay grande apprehension, pour mon lacquay, Hans Balthasar Oberlender⁶⁶³ veu qu'il a restè a Nürnberg⁶⁶⁴ le 23. Janvier & le 14. / 4. Febvrier on n'a rien sceu de luy, a Vienne⁶⁶⁵, sa diligence m'estant assèz cognüe. De l'autre ie n'entends rien dü tout. Dieu les vueille preser [[438v]] ver tous deux, de malheur & jnconvenient.⁶⁶⁶

Avis⁶⁶⁷ diesen Abendt von Cöhten⁶⁶⁸, daß das Schwedische⁶⁶⁹ läger eilends, vor Freybergk⁶⁷⁰ aufgebrochen, vndt bey Torgaw⁶⁷¹, vber die Elbe⁶⁷² hinüber gehe. Dörften gewiß, schläge bekommen haben.

Avis⁶⁷³: daß des Churfürsten von Brandenburgk⁶⁷⁴, rayse auß Preußen⁶⁷⁵ naher Berlin⁶⁷⁶, rückgängig werde, vnglückhaftig seye (weil viel seiner leütte vndt allten diener, in transitu⁶⁷⁷

649 *Übersetzung*: "In Katalonien"

650 Intelligenz: Einverständnis.

651 *Übersetzung*: "Die Sinnesarten der Franzosen sind nicht geeignet, um die bereits gewonnenen Provinzen zu bewahren."

652 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

653 *Übersetzung*: "März"

654 Colloredo-Waldsee, Rudolf, Graf von (1585-1657).

655 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

656 Schweden, Königreich.

657 Freiberg.

658 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

659 Italien.

660 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

661 *Übersetzung*: "ebenso"

662 Aitzema, Julius van (geb. ca. 1580).

663 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

664 Nürnberg.

665 Wien.

666 *Übersetzung*: "Ich habe große Sorge um meinen Lakaien Hans Balthasar Oberlender, da er am 23. Januar und am 4. / 14. Februar in Nürnberg gewesen ist, hat man von ihm in Wien nichts gewusst, wobei mir sein Eifer genug bekannt ist. Von dem anderen höre ich überhaupt nichts, Gott wolle sie alle beide vor Unglück und Ungemach schützen."

667 *Übersetzung*: "Nachricht"

668 Köthen.

669 Schweden, Königreich.

670 Freiberg.

671 Torgau.

672 Elbe (Labe), Fluss.

673 *Übersetzung*: "Nachricht"

674 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

675 Preußen, Herzogtum.

676 Berlin.

der Weichßel⁶⁷⁸ ertruncken) ia dem Churfürsten selber, gift beygebracht worden, das er einen Tag, vmb den andern, ein valetudinarius⁶⁷⁹ werde, vndt dörfte nicht lang mehr leben, anderer Meüchelmörderischen Nachstellungen zu geschweigen. Gott wolle solche insidias⁶⁸⁰ vndt argistige böse Tügke entdecken, vndt offenbahr machen auch vber die anhetzer⁶⁸¹ vndt anstifter deß vbels, <selber> außgehen laßen, vndt allem vnheyl kräftiglich stewren vndt wehren, vmb Christj Jesu, willen, Amen.

Man helt darvor, es seye dem Marggraf Ernst⁶⁸² Sehligen auch also vergeben⁶⁸³ worden, Item⁶⁸⁴ : der Royne Mere⁶⁸⁵, in Frankreich⁶⁸⁵ [,] dem hertzogk von Savoya⁶⁸⁷, hertzogk Bernhardt von Weymar⁶⁸⁸, vndt andern, pochj annj, in quã⁶⁸⁹.

21. Februar 1643

[[439r]]

σ den 21. Februarij⁶⁹⁰: 1643.

Jo hò pigliato medicina?⁶⁹¹

Die holländischen zeittungen⁶⁹², seindt anhero⁶⁹³ geschickt worden, von Köhten⁶⁹⁴, sampt andern Nebensachen. Stehet aber nicht viel mehr darinnen, alß in den deützschen.

Avis⁶⁹⁵: daß zwar die Schwedische⁶⁹⁶ armèe vor Freybergk⁶⁹⁷ abgezogen, aber noch dißeyt der Elbe⁶⁹⁸ geblieben wehre. Sie giengen gegen Leiptzig⁶⁹⁹, vndt ließen sich die parthien⁷⁰⁰ albereitt mächtig stargk sehen diß: vndt ienseyt Cöhten.

677 Übersetzung: "beim Überqueren"

678 Weichsel (Wisla), Fluss.

679 Übersetzung: "Kranker"

680 Übersetzung: "Anschläge"

681 Anhetzer: Aufhetzer.

682 Brandenburg-Jägerndorf, Ernst, Markgraf von (1617-1642).

683 vergeben: vergiften.

684 Übersetzung: "ebenso"

685 Übersetzung: "Königin Mutter"

685 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici (1575-1642).

687 Savoia, Vittorio Amedeo I, Duca di (1587-1637).

688 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

689 Übersetzung: "seit wenigen Jahren"

690 Übersetzung: "des Februars"

691 Übersetzung: "Ich habe Arznei genommen?"

692 Zeitung: Nachricht.

693 Bernburg.

694 Köthen.

695 Übersetzung: "Nachricht"

696 Schweden, Königreich.

697 Freiberg.

698 Elbe (Labe), Fluss.

699 Leipzig.

Ein anderer avis⁷⁰¹ von Caspar Pfau⁷⁰² daß vor Freybergk, beyde armèen, in Battaille⁷⁰³ gegen einander stehen.

Als ich die gesterigen gefangenen Reütter (so pferde gemauset vor der Stadt alhier, aber darüber ertapt worden) gegen einen vhrfriede⁷⁰⁴ loß laßen, vndt mit guter correction⁷⁰⁵, auch restitution der gericht[s-], vndt anderer vnkosten, abfertigen laßen wollen, hat halckens⁷⁰⁶ Schwager hergeschickt, vndt erwiesen der von Wutenau⁷⁰⁷, das ihm eben diese Gesellen, auch zweene pferde abgenommen. Muß derowegen beßer inquiriren lassen.

22. Februar 1643

[[439v]]

ø den 22^{sten}: Februarij⁷⁰⁸:

Tobias Steffek⁷⁰⁹, ist mit Caspar Pfawen⁷¹⁰, forrt in Gottes Nahmen, nach Zerst⁷¹¹ zu. Der liebe Gott wolle sie in dieser großen vnsicherheit, vor vnglück behüten, vndt mit guter verrichtung wieder zurügk⁷¹² vnversehrt kommen laßen. *perge*⁷¹³

In die wochenpredigt conjunctim⁷¹⁴ mit *Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin*⁷¹⁵, vndt *Fräulein Schwestern*⁷¹⁶, da dann, Er⁷¹⁷ Jonius⁷¹⁸, an stadt deß krancken *Magister Saxens*⁷¹⁹, geprediget.

Avis⁷²⁰: daß die parthien⁷²¹ stargk sich sehen laßen, vndt *Fürst Ludwig*⁷²² seinen vnderthanen djß: vndt Jenseits der Sahle⁷²³ anbefohlen, das ihrige nacher Cöhten⁷²⁴ zu flehen⁷²⁵.

700 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

701 *Übersetzung*: "Nachricht"

702 Pfau, Kaspar (1596-1658).

703 *Übersetzung*: "Schlachtordnung"

704 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

705 correction: Strafe.

706 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

707 Wuthenau, Heinrich von (1598-1652).

708 *Übersetzung*: "des Februars"

709 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

710 Pfau, Kaspar (1596-1658).

711 Zerst.

712 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

713 *Übersetzung*: "usw."

714 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

715 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

716 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

717 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

718 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

719 Sachse, David (1593-1645).

720 *Übersetzung*: "Nachricht"

Jch bin nachmittags, in schönem wetter, hinauß spatziren gegangen, habe aber, vber der Sahle, viel iagens, im felde, gesehen, daß die parthien, den agkerleütten, wegen der pferde, nachstellen, Solcher gestalt, will sichs vbel zur Sahnzeit schigken. Wovon soll man denn Contribujren⁷²⁶ ? <Die Ascherßlebischen⁷²⁷ vndt Staßfurtischen⁷²⁸ Mauser, haben 6 pferde, diesen Nachmittag hjnweg bekommen, vor der Stadt⁷²⁹ vber der Sahle.>

Avis⁷³⁰ von Ballenstedt⁷³¹, daß die Kayserlichen⁷³² vndter vndt vber den Hartz⁷³³, sehr stargk gehen, vndt am 7. 200 Stück Rindvieh auß Königeroda⁷³⁴ genommen. Vorgestern wehren 70 mit Fewerröhren⁷³⁵, vor Ballenstedt vorüber gegangen, vndt diesen Morgen in der eüßern Schencke wieder ankommen, vndt haben eine große [[440r]] herde voh bey sich gehabt, drowen den Ballenstedtern⁷³⁶ gleichsfaß sehr, sonderlich auf die abgehandelte Contribution, zu exequiren⁷³⁷. Den hoymischen⁷³⁸ haben sie schon ihre pferde genommen.

23. Februar 1643

2 den 23. Februarij⁷³⁹: 1643.

<1 hasen Schütze⁷⁴⁰ geliefert[.]>

Dieweil heütte postTag, alß seindt vndterschiedliche briefe, nacher Leiptzig⁷⁴¹ abzufertigen, geschriben worden, nach Norden, vndt Suden. Gott helfe mit gnaden hindurch an allen orthen.

Mes ennemies au pays⁷⁴² levent les oreilles, bien fort. Dieu vueille aneantir leurs conseils, & mauvais desseings.⁷⁴³

721 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

722 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

723 Saale, Fluss.

724 Köthen.

725 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

726 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

727 Aschersleben.

728 Staßfurt.

729 Bernburg.

730 *Übersetzung*: "Nachricht"

731 Ballenstedt.

732 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

733 Harz.

734 Königerode.

735 Feuerrohr: Abschussvorrichtung für kleinere Geschosse, (kleine) Kanone.

736 Ballenstedt.

737 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

738 Hoym.

739 *Übersetzung*: "des Februars"

740 Heldt, Peter.

741 Leipzig.

742 Anhalt, Fürstentum.

24. Februar 1643

☉ den 24. Februarij⁷⁴⁴:

Jch bin hinauß hetzen geritten, vndt haben 1 hasen, gefangen. <heütte frühe, seindt 30 pferde, bey Roschwitz⁷⁴⁵, vorüber gegangen.>

I'ay respondü a *Monsieur le President*⁷⁴⁶ de bon encre en revange de la lettre escrite par luy, a *Thomas Benckendorf*⁷⁴⁷ en termes fort entortillèz, & bizarres.⁷⁴⁸

Jch habe an *Obrist leutenant* Leisten⁷⁴⁹ nacher Ascherßleben⁷⁵⁰ geschrieben, obs müglich die geraubten pferde wieder zu bekommen, oder an der contribution abzuziehen.

[[440v]]

Avis⁷⁵¹, auß der Stadt alhier zu Bernburg⁷⁵², das dem General Major Königsmarck⁷⁵³ 8 Regimenter, zertrennet, vndt geschlagen sein sollten, vndt hette sich die *Schwedische*⁷⁵⁴ armèe herundter, nach Strelen⁷⁵⁵ gewendet, vndt machten præparatoria⁷⁵⁶ zur Schifbrügke, hetten auch 600 pferde, außcommandirt hin, vndt wieder alle eßende wahren⁷⁵⁷ vndt vieh, hinweg zu nehmen, so albereitt biß auf Delitzsch⁷⁵⁸ vndt Zippel Zerbig⁷⁵⁹ kommen wehren, die *Kayserliche*⁷⁶⁰ armèe stünde bey Freybergk⁷⁶¹, vndt wehre der Kayser⁷⁶² Persöhnlich zu Dreßden⁷⁶³ angelanget.

25. Februar 1643

743 *Übersetzung*: "Meine Feinde im Land spitzen recht stark die Ohren. Gott wolle ihre Beschlüsse und schlechten Pläne vernichten."

744 *Übersetzung*: "des Februars"

745 Roschwitz.

746 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

747 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

748 *Übersetzung*: "Ich habe an den Herrn Präsidenten mit guter Tinte [d. h. freundlich] im Gegenzug auf den durch ihn an Thomas Benckendorf in sehr verwickelten und seltsamen Worten geschriebenen Brief geantwortet."

749 Leisten, Hans Christoph von.

750 Aschersleben.

751 *Übersetzung*: "Nachricht"

752 Bernburg.

753 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

754 Schweden, Königreich.

755 Strehla.

756 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

757 essene Ware: essbare Ware, Lebensmittel.

758 Delitzsch.

759 Zörbig.

760 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

761 Freiberg.

762 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

763 Dresden.

☞ den 25. Februarij⁷⁶⁴: 1643. [...] ⁷⁶⁵

Froßt, diesen Morgen, wie auch gestern die Matthiæ⁷⁶⁶.

Vne response espineüse, s'addressante a Paulus⁷⁶⁷, mais me touchant d'assès prés, de Heinrich Börstel⁷⁶⁸ [...] ⁷⁶⁹

Tost apres j'en ay receu üne meilleure, de Madame la Düchesse⁷⁷⁰ de Schöningen⁷⁷¹ & de Monsieur le Conte de Tähtenpach⁷⁷², en quelque sorte resjouissant, & contristant. ⁷⁷³

Jo sono andato al bagno sta dopò desinata. ⁷⁷⁴

Tobias⁷⁷⁵ ist von Zerbst⁷⁷⁶ wiederkommen, <avec response mediocre⁷⁷⁷ .>

26. Februar 1643

[[441r]]

☉ den 26. Februarij⁷⁷⁸: 1643.

<Windig.>

Jch habe vormittags, hieroben laßen predigen, Ern⁷⁷⁹ Jonium⁷⁸⁰, weil der hofprediger⁷⁸¹ noch kranck ist. Text: vom Cananeischen weiblein⁷⁸², <qu'il a bien expliquè⁷⁸³ .>

Man hat heütte abermals viel zu bestellen gehabt, weil eine Newe Schwedische⁷⁸⁴ compagnie in Ascherßleben⁷⁸⁵, soll angelanget sein, dieselbe begehrt newen vnderhaltt. An Obersten Heister⁷⁸⁶

764 *Übersetzung*: "des Februars"

765 Zwei identische, graphisch nicht darstellbare Symbole mit nicht ermittelter Bedeutung.

766 *Übersetzung*: "am Matthiastag [Gedenktag für den Apostel Matthias (24. Februar)]"

767 Ludwig, Paul (1603-1684).

768 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

769 *Übersetzung*: "Eine missliche, sich an Paul richtende, aber mich ziemlich nahe betreffende Antwort von Heinrich Börstel."

770 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

771 Schöningen.

772 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von (1609-1661).

773 *Übersetzung*: "Bald danach habe ich davon eine bessere, gewissermaßen erfreuende und betrübende von der Frau Herzogin aus Schöningen und vom Herrn Grafen von Tattenbach erhalten."

774 *Übersetzung*: "Ich bin heute Nachmittag ins Bad gegangen."

775 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

776 Zerbst.

777 *Übersetzung*: "mit mittelmäßiger Antwort"

778 *Übersetzung*: "des Februars"

779 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

780 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

781 Sachse, David (1593-1645).

782 Mt 15,21-28

783 *Übersetzung*: "den er gut ausgelegt hat"

784 Schweden, Königreich.

785 Aschersleben.

ist auch ein recepiße⁷⁸⁷ geschickt worden, auf das er Mich ein andermahl soll beßer respectiren.
etcetera

Nachmittages, bin ich auß der kirche geblieben, vndt es hat plötzlich geregenet, auch wieder nachgelaßen.

Post von Ballenstedt⁷⁸⁸, die doch nichts importirte⁷⁸⁹, <als Prjvata⁷⁹⁰.>

27. Februar 1643

ᵀ den 27. Februarij⁷⁹¹: 1643.

Nulla calamitas sola.^{792 793} Jtzt kömbt vom Obersten Sehenstädt⁷⁹⁴ von Manßfeldt⁷⁹⁵ eine recepiße⁷⁹⁶ an *Meine herzlieb(st)e* gemahlin⁷⁹⁷, darinnen gar vnhöflich nur auf die contribution gedrunge wirdt, vndt keiner verschonung gedacht. *et cetera*

Ein anderß von Ballenstedt⁷⁹⁸ darinnen gemeldet, daß Obrist heister⁷⁹⁹ 30 Fewerröhre⁸⁰⁰ hingeschickt, den Sebastian Jahns⁸⁰¹ abzuholen, weil er Schwedischer⁸⁰² Amptmann gewesen, Er bittet vmb schutz.

Jtem⁸⁰³: ein dragoner häuptmann hat pferde außspannen wollen, darüber er injurijret worden, Macht eine injurienklage⁸⁰⁴. *etcetera*

[[441v]]

Obersten[!] heißer⁸⁰⁵, begehret auch, man wolle seine völcker⁸⁰⁶, (wann Sie ihren feind⁸⁰⁷ verfolgen) auf die häuser nehmen, vndt sicher paßiren, vndt repaßiren⁸⁰⁸ laßen.

786 Heister, Gottfried von (1609-1679).

787 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

788 Ballenstedt.

789 importiren: von Belang sein, wert sein.

790 *Übersetzung*: "Familienangelegenheiten"

791 *Übersetzung*: "des Februars"

792 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein."

793 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

794 Sehestedt, Friedrich von (gest. 1645).

795 Mansfeld.

796 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

797 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

798 Ballenstedt.

799 Heister, Gottfried von (1609-1679).

800 Feuerrohr: Abschussvorrichtung für kleinere Geschosse, (kleine) Kanone.

801 Jahrs, Sebastian (gest. 1652).

802 Schweden, Königreich.

803 *Übersetzung*: "Ebenso"

804 Injurienklage: Klage wegen Beleidigung.

805 Heister, Gottfried von (1609-1679).

806 Volk: Truppen.

807 Schweden, Königreich.

808 repassiren: zurückkehren.

Der Oberste Schönherr⁸⁰⁹ (ein Schwedischer ist hierüber passirt, vndt hat ein frühestügk gefordert, welches ihm auch im gasthofe gereicht worden.

Risposta gratulatoria⁸¹⁰, von Creützenach⁸¹¹, <zum Neuen Jahr en termes ambigües⁸¹².> Jtem⁸¹³ vom Julio d'Ai<sma>⁸¹⁴ perge⁸¹⁵

Die avisen⁸¹⁶ bestehtigen:

Den entsatz zu Freybergk⁸¹⁷, vndt aufbruch des Schwedischen lägers.

Die continuirende⁸¹⁸ vnruhe in Engellandt⁸¹⁹, vndt daß die Schotten⁸²⁰, zum Parlament⁸²¹ gefallen, auch mancherley dissidia⁸²², vndt machinationes⁸²³, in Engellandt entdeckt seyen.

Jtem⁸²⁴: daß man sich jn holland⁸²⁵ vndt Brabant⁸²⁶ zum frühen feldzuge rüßte.

Jl semble, que l'on escrit majntenant les nouvelles de Leipsigk⁸²⁷ [!], avec quelque retenuë.⁸²⁸

Diesen Nachmittag, bin ich zwar in windigem wetter (so auch den anfang des Seens verhindert) hinauß in Pfaffenpusch⁸²⁹, vndt nach der langen Breite⁸³⁰ zu, spatziren gegangen.

28. Februar 1643

[[442r]]

σ den 28. Februarij⁸³¹: 1643.

809 Schönherr, Ernst Ludwig von.

810 *Übersetzung*: "Glückwunschantwort"

811 Kreuznach (Bad Kreuznach).

812 *Übersetzung*: "in mehrdeutigen Worten"

813 *Übersetzung*: "Ebenso"

814 Aitzema, Julius van (geb. ca. 1580).

815 *Übersetzung*: "usw."

816 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

817 Freiberg.

818 continuieren: (an)dauern.

819 England, Königreich.

820 Schottland, Königreich.

821 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

822 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

823 *Übersetzung*: "Kunstgriffe"

824 *Übersetzung*: "Ebenso"

825 Holland, Provinz (Grafschaft).

826 Brabant, Herzogtum.

827 Leipzig.

828 *Übersetzung*: "Es scheint, dass man da jetzt die Nachrichten aus Leipzig mit irgendeiner Zurückhaltung schreibt."

829 Pfaffenbusch.

830 Breite: Feld.

831 *Übersetzung*: "des Februars"

Der Regen, vndt das Schlackichte⁸³² wetter, hat verhindert, das man ~~gester~~<heütte> abermal, (wie gestern wegen deß windes) nicht hat außseen können, andere remoras⁸³³ zu geschweigen. Il semble que i'aye peu d'heur, & beaucoup de peine en mon Oeconomie.⁸³⁴

Nach dem ich expedienda⁸³⁵ expedirt, bin ich Nachmittages, hinauß ins feld spatziren gegangen, vndt ob es schon Naß<gut> wetter gewesen, hat man doch wegen der vormittägigen näße, nichts anfangen können, <zum Seen.>

832 schlackicht: nass, regnerisch.

833 *Übersetzung*: "Verzögerungen"

834 *Übersetzung*: "Es scheint, dass ich wenig Glück und viel Mühe in meiner Wirtschaft habe."

835 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

Personenregister

- Agricola, Peter 26
Aitzema, Julius van 30, 37
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 5, 20
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 6
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 27, 32
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 6
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 13, 16, 27, 32, 36
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 6
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 3, 13, 17, 25
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 19, 20, 21, 23, 24
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 19
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 19, 20, 21, 23, 24
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 27, 32
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 3, 13, 32
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 3, 9, 11, 11, 13, 17, 19, 20, 20, 23, 24, 27
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 19
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 19
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 19
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 3, 3, 5, 7, 7, 17, 20, 20, 21, 22, 22, 23, 24
Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 28
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 17
Benckendorf, Thomas 34
Börstel, Adolf von 13
Börstel, Curt (4) von 27
Börstel, Heinrich (1) von 11, 19, 21, 34, 35
Bourbon, Anne-Marie-Louise de 26, 28
Bourbon, Gaston de 18, 26
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 4, 30
Brandenburg-Jägerndorf, Ernst, Markgraf von 31
Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 35
Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 17
Cavendish, William 28
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 7, 9, 24, 27
Christina, Königin von Schweden 4
Colloredo-Waldsee, Rudolf, Graf von 30
Döring, Joachim 20
Drandorf, Christoph von 16
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 18, 29
Duval, François 29
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 20
Enderling, Georg 26
Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro 29
Farnese, Odoardo I 18
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 4, 15, 17, 30, 34
Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 14
Gideon (Bibel) 11
Hagen, Bernhard von 7
Halck, Hans Albrecht von 4, 10, 22, 32
Heister, Gottfried von 2, 19, 19, 24, 25, 35, 36, 36
Heldt, Peter 22, 33
Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 4, 5, 15, 18, 28
Herodes I., König von Judäa 9
Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 7, 28
Heusner von Wandersleben, Sigismund 19
Hofkirchen, Lorenz von 25
Jahrs, Sebastian 36
Jonius, Bartholomäus 6, 32, 35
Karl I., König von England, Schottland und Irland 4, 5, 8, 17, 27, 28

Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 3, 29, 30, 34
 Krosigk, (Albrecht) Christoph von 9
 Krosigk, Heinrich Philibert von 9
 Krosigk, Volrad (2) von 20
 Leisten, Hans Christoph von 34
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 30
 Ludwig, Paul 6, 21, 35
 Ludwig XIII., König von Frankreich 17, 28, 29, 30
 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici 29, 31
 Martius, Johann Kaspar 26
 Mechovius, Joachim 7, 8, 14, 26, 27
 Medici, Ferdinando II de' 18
 Oberlender, Johann Balthasar 30
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 5, 14, 28
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 15, 16, 21, 25, 29, 33, 34
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 26, 28
 Pfau, Kaspar 7, 22, 24, 27, 32, 32
 Pilatus, Pontius 9
 Portugal, Miguel de 29
 Reichardt, Georg 6, 22, 24
 Rindtorf, Abraham von 3, 10
 Röder, Ernst Dietrich von 10, 11, 11, 12, 14, 14, 16, 18, 22
 Sachse, David 16, 26, 32, 35
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 24
 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 17
 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von 9, 31
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 24
 Savoia, Vittorio Amedeo I, Duca di 31
 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 29
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 12, 12
 Schleinitz, Joachim von 16
 Schmidt, Martin 21, 22
 Schönherr, Ernst Ludwig von 2, 3, 37
 Schulte, Albrecht 17
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 18
 Schwarzburg-Arnstadt, Christian Günther, Graf von 6
 Schwarzburg-Ebeleben, Ludwig Günther, Graf von 6
 Schwarzburg-Rudolstadt, Familie (Grafen von Schwarzburg-Rudolstadt) 6
 Schwarzburg-Rudolstadt, Ludwig Günther I., Graf von 6
 Schwarzburg-Sondershausen, Anton Günther I., Graf von 6
 Schwarzburg-Sondershausen, Christian Günther I., Graf von 6
 Schwarzburg-Sondershausen, Günther XLII., Graf von 6
 Sehestedt, Friedrich von 36
 Simeon (Bibel) 2
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 10, 10, 12, 14, 32, 35
 Tattenbach, Wilhelm Leopold, Graf von 19, 19, 22, 25, 35
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 4, 8, 25, 28
 Tromp, Maarten Harpertszoon 15
 Urban VIII., Papst 8, 15, 18, 29
 Werth, Johann, Graf von 8
 Wladislaw IV., König von Polen 28
 Wülcknitz, Ludwig von 4
 Wuthenau, Heinrich von 32

Ortsregister

- Aderstedt 14
Aken 22
Anhalt, Fürstentum 19, 21, 33
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 3, 19
Anhalt-Dessau, Fürstentum 3
Anhalt-Köthen, Fürstentum 3
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 3, 9
Aragón, Königreich 15
Aschersleben 33, 34, 35
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 26
Baalberge 10, 10, 23, 25
Ballenstedt 2, 6, 16, 22, 33, 33, 36, 36
Ballenstedt(-Hoym), Amt 19, 21, 22
Barby 20, 22
Berlin 30
Bernburg 3, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 19, 25, 25,
27, 31, 33, 34
Bernburg, Amt 6
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 10, 25
Bodensee 15
Brabant, Herzogtum 37
Dänemark, Königreich 17
Delitzsch 34
Den Haag ('s-Gravenhage) 4, 28
Dessau (Dessau-Roßlau) 11, 12, 14, 20
Dresden 16, 34
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 4
Elbe (Labe), Fluss 30, 31
England, Königreich 4, 5, 8, 15, 17, 37
Ermsleben 14
Franken 8
Frankreich, Königreich 4, 8, 15, 17, 26, 29, 29
Freiberg 4, 8, 15, 17, 25, 28, 30, 30, 31, 34, 37
Gatersleben 21
Glücksburg 7
Habsburgische Erblande (österreichische Linie)
4
Halberstadt 2, 19, 21
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit
1648) 6, 26
Halle (Saale) 11, 13, 20, 22, 25
Hamburg 8
Harz 33
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 5
Holland, Provinz (Grafschaft) 8, 18, 37
Holstein, Herzogtum 8, 13
Hoym 2, 33
Irland, Königreich 27
Istrien 16
Italien 15, 18, 30
Kassel 7
Katalonien, Fürstentum 29
Köln 29
Königerode 33
Könnern 10
Köthen 7, 9, 11, 12, 25, 25, 30, 31, 32
Kranichfeld 6
Kreuznach (Bad Kreuznach) 37
Lamego, Bistum 29
Leipzig 4, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 31, 33, 37
Lindau, Herrschaft 13
Lindau (1), Amt 3
Mansfeld 36
Mosigkauer Heide (Dessauer Heide/Lingenauer
Heide) 18
Newcastle upon Tyne 28
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
Vereinigten Provinzen) 14, 15, 28
Nordsee 15
Nürnberg 7, 30
Olmütz (Olomouc), Bistum 26
Osmanisches Reich 15, 28
Passau, Hochstift 26
Peltziger Werder 3
Pfaffenbusch 37
Pful 3, 12
Plötzkau 7, 7, 25, 27
Pommern, Herzogtum 4
Portugal, Königreich 29
Preßburg (Bratislava) 15
Preußen, Herzogtum 30
Quedlinburg 16, 19
Quedlinburg, Stift 6
Quellendorf 20
Rom (Roma) 29
Roschwitz 34

Rotterdam 18
Saale, Fluss 10, 32
Scheveningen 15, 28
Schlesien, Herzogtum 4
Schöningen 13, 35
Schottland, Königreich 37
Schwaben 8
Schweden, Königreich 5, 15, 21, 29, 30, 30, 31, 34, 35, 36, 36
Spanien, Königreich 8, 15, 17, 29
Staßfurt 2, 33
Straßburg, Hochstift 26
Strehla 34
Stuttgart 8
Torgau 30
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 16
Weichsel (Wisla), Fluss 31
Wien 30
Zerbst 9, 11, 11, 13, 19, 20, 20, 22, 24, 32, 35
Ziesar 20, 20
Zörbig 34

Körperschaftsregister

Anhalt, Landstände 20, 21, 24

England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 8, 27, 27, 37

Niederlande, Generalstaaten 5, 14

Schottland, Parlament (Parliament of Scotland)
27

Weimarische Armee 8